

# Proposition de loi relative à l'Ordre des médecins

## EXPOSÉ DES MOTIFS

Institué par la loi du 25 juillet 1938 créant l'Ordre des médecins, l'Ordre des médecins a été réformé par l'arrêté royal n° 79 du 10 novembre 1967 relatif à l'Ordre des médecins. Depuis lors, cette loi a très peu évolué.

Pourtant, la société, les politiques et les médecins sont depuis longtemps demandeurs d'une réforme d'envergure. L'Ordre souhaite lui aussi adapter son cadre légal à l'évolution de la société.

La présente proposition de loi a été rédigée par l'Ordre lui-même, en concertation avec l'ensemble de ses organes. Elle vise à le restructurer, à assurer une plus grande transparence de son fonctionnement et à moderniser sa mission dans l'intérêt des patients, des médecins et de la collectivité.

La complexité croissante des enjeux humains, sociaux, et économiques inhérents aux soins de santé renforce la nécessité d'un cadre déontologique qui régule adéquatement l'exercice de l'art médical. Il revient à la profession de définir ses propres règles déontologiques et d'assumer l'exercice de l'action disciplinaire.

C'est pourquoi cette proposition de loi confirme que l'Ordre est un organe de droit public qui doit garantir la valeur morale et la qualité de la profession, et veiller au respect de ses valeurs au quotidien, à travers un fonctionnement adéquat et ouvert. L'indépendance financière dont il jouit est un atout pour l'exercice de ses fonctions qui doivent être à l'abri de toute forme d'influence.

Il est indispensable de tenir compte des évolutions législatives et d'intégrer dans le droit disciplinaire de nouveaux outils juridiques, afin de garantir le respect des droits du médecin poursuivi et du plaignant.

L'attribution d'indemnisations ne relève pas de la compétence de l'Ordre. Outre sa plainte auprès de

# Wetsvoorstel betreffende de Orde der artsen

## TOELICHTING

De Orde der artsen werd opgericht door de wet van 25 juli 1938 tot oprichting van de Orde der geneesheren en werd hervormd door het koninklijk besluit nr. 79 van 10 november 1967 betreffende de Orde der artsen. Deze wet is sindsdien nauwelijks gewijzigd.

Nochtans zijn zowel de maatschappij, de politici, als de artsen sinds lang vragende partij voor een grondige hervorming. Ook de Orde zelf wenst haar wettelijke kader aan te passen aan de evolutie van de maatschappij.

Dit wetsvoorstel werd opgesteld door de Orde zelf, in overleg met al haar organen. Zij wil zich anders structureren, meer transparantie waarborgen met betrekking tot haar werking en haar opdracht moderniseren in het belang van de patiënten, de artsen en de gemeenschap.

Doordat de menselijke, maatschappelijke en economische uitdagingen eigen aan de gezondheidszorg almaar complexer worden, is er meer nood aan een deontologisch kader dat de uitoefening van de geneeskunde op een gepaste wijze reguleert. Het komt de beroepsgroep toe zijn eigen deontologische regels te bepalen en de uitoefening van de tuchtvordering op zich te nemen.

Dit wetsvoorstel bevestigt daarom dat de Orde een publiekrechtelijk orgaan is dat de morele waarde en de kwaliteit van het beroep dient te waarborgen en toezicht dient te houden op de dagelijkse naleving van de waarden ervan door een adequate en open werking. De financiële onafhankelijkheid die ze geniet is een troef voor de uitoefening van haar functies die vrij moeten zijn van elke vorm van beïnvloeding.

Het is essentieel rekening te houden met wijzigingen in de wetgeving en nieuwe rechtsmiddelen in het tuchtrecht in te schrijven. Dit om de eerbiediging van de rechten van zowel de vervolgte arts als de klager te waarborgen.

Het behoort niet tot de bevoegdheid van de Orde om schadevergoeding toe te kennen. Het staat de

l'Ordre, la partie lésée, par exemple un patient, est libre de s'adresser à un juge ordinaire.

Les principales lignes directrices de cette réforme sont :

### **1. Le fondement légal des règles déontologiques**

Le fondement légal des règles déontologiques ne repose plus seulement sur le respect de l'honneur et de la dignité de la profession.

L'Ordre garantit le respect de la déontologie médicale qui veille dans l'intérêt du patient, de la santé publique et du bien-être général au maintien de l'intégrité morale de la profession, à la qualité des soins et à la confiance que le citoyen place dans le corps médical.

L'Ordre veille au maintien d'une médecine de qualité élevée tout en ne négligeant pas les moyens que la collectivité peut consacrer à cet objectif. Ceci impose, dans le chef des médecins, des aptitudes professionnelles, de l'empathie, de l'intégrité et un comportement responsable dans le cadre de notre système de solidarité, comme le prévoit le Code de déontologie médicale revu en 2018 et assorti d'un commentaire pluriannuellement mis à jour.

### **2. Un fonctionnement transparent**

La proposition prévoit que les médecins et les citoyens sont informés des activités et des décisions de l'Ordre.

Un rapport annuel est publié. Il comprend des informations relatives au fonctionnement de l'Ordre et à l'exercice de ses missions, en ce compris sur le plan disciplinaire.

Un répertoire anonymisé des principales décisions disciplinaires est accessible au public, de même que les avis du Conseil fédéral. Un répertoire des avis déontologiques rendus par les conseils provinciaux est tenu à jour et mis à disposition des membres des organes de l'Ordre.

benadeelde partij, bijvoorbeeld een patiënt, vrij om, naast het neerleggen van een klacht bij de Orde, zich eveneens te wenden tot de gewone rechter.

De voornaamste krachtlijnen van de hervorming zijn de volgende:

### **1. Wettelijke grondslag van de deontologische regels**

De wettelijke grondslag van de deontologische regels bestaat niet langer alleen in de naleving van de eer en de waardigheid van het beroep.

De Orde waarborgt de naleving van de medische deontologie die in het belang van de patiënt, de volksgezondheid en het algemeen welzijn waakt over de handhaving van de morele integriteit van het beroep, de kwaliteit van de zorg en het vertrouwen van de burger in het artsencorps.

De Orde ziet erop toe dat er kwalitatief hoogstaande geneeskunde in stand wordt gehouden zonder evenwel de middelen die de samenleving daartoe kan besteden uit het oog te verliezen. Dit vergt van de artsen beroepsbekwaamheid, empathisch vermogen, integriteit en een verantwoordelijk gedrag in het kader van ons solidariteitsstelsel zoals voorgeschreven door de Code van medische deontologie, die in 2018 herzien werd en voorzien werd van commentaar die meermaals per jaar wordt bijgewerkt.

### **2. Transparante werking**

Het voorstel bepaalt dat de artsen en het publiek kennis krijgen van de activiteiten en beslissingen van de Orde.

Er wordt een jaarverslag opgesteld met inlichtingen over de werking van de Orde en de uitoefening van haar opdrachten, ook op tuchtrechtelijk vlak.

Een geanonimiseerd repertorium van de belangrijkste tuchtbeslissingen staat open voor het publiek, net als de adviezen van de federale raad. Een repertorium van de deontologische adviezen die zijn uitgebracht door de provinciale raden wordt bijgehouden en ter beschikking gesteld van de leden van de organen van de Orde.

Sur le plan financier, l'Ordre veille à une utilisation transparente des ressources. En vue d'une répartition harmonieuse des moyens et du fonctionnement uniforme des organes, le Conseil fédéral, après concertation avec les autres organes, fixe annuellement le montant de la cotisation nécessaire à la réalisation des missions de l'Ordre et la perçoit de façon centrale.

### 3. Une modernisation des organes

Afin de permettre aux jeunes médecins d'être représentés au sein de l'Ordre, l'exercice d'un mandat est possible cinq ans seulement après l'inscription au tableau de l'Ordre.

Par ailleurs, afin de diversifier la composition des organes, un médecin ne peut pas prêter plus de quatre mandats au sein des organes l'Ordre, qu'ils aient été exercés en qualité de membre effectif ou de membre suppléant, à l'issue d'une élection ou d'une nomination. Les mandats de magistrat et de greffier ne sont pas soumis à cette limite.

La composition de chaque organe de l'Ordre est adaptée à ses compétences et à sa charge de travail.

L'élection des membres des organes de l'Ordre se fait en deux étapes. Tout d'abord le corps médical élit les membres médecins qui composeront les organes de l'Ordre. Ensuite, ceux-ci élisent parmi eux, ceux qui seront membres des conseils provinciaux, des conseils disciplinaires de première instance, des conseils d'appel et du Conseil fédéral. Le Roi fixe, sur avis du Conseil fédéral, les modalités de chaque étape pour procéder à l'élection des membres effectifs et des membres suppléants des organes de l'Ordre, notamment celles relatives au premier renouvellement par moitié, ainsi que les formes et délais requis pour l'introduction et le traitement des réclamations.

Au moment de sa candidature pour un mandat au sein d'un organe de l'Ordre, le médecin fait connaître de manière spontanée et transparente les mandats susceptibles d'engendrer un doute quant à son indépendance. Pendant son mandat, le médecin s'abstient d'assumer des mandats

Op financieel gebied zorgt de Orde voor een transparante besteding van de middelen. Met het oog op een evenwichtige verdeling ervan en de uniforme werking van de organen legt de federale raad, na overleg met de andere organen, jaarlijks het bedrag van de bijdrage vast dat nodig is voor de uitvoering van de opdrachten van de Orde en int deze centraal.

### 3. Modernisering van de organen

Om het mogelijk te maken voor jongere kandidaten vertegenwoordigd te zijn in de Orde, kan een mandaat worden opgenomen nadat men slechts vijf jaar is ingeschreven op de lijst van de Orde.

Om de samenstelling van de organen te diversifiëren mag een arts bovendien niet meer dan vier mandaten binnen de organen van de Orde vervullen, ongeacht of deze als gewoon dan wel als plaatsvervangend lid werden uitgeoefend, na een verkiezing of een benoeming. Het mandaat van magistraat en dat van griffier zijn niet aan deze beperking onderworpen.

De samenstelling van elk orgaan van de Orde wordt aangepast aan zijn bevoegdheden en werklast.

De verkiezing van de leden van de organen van de Orde verloopt in twee fasen. Eerst verkiest het artsenkorps de leden-artsen die de organen van de Orde vormen. Vervolgens verkiezen deze laatsten onder hen diegenen die zullen deel uitmaken van de provinciale raden, de tuchtraden van eerste aanleg, van de raden van beroep en van de federale raad. De Koning bepaalt, op advies van de federale raad, de nadere regels voor elke fase van de verkiezing van de gewone leden en de plaatsvervangende leden, met name deze betreffende de eerste hernieuwing voor de helft, evenals de vormen en de termijnen voor het indienen en afhandelen van de bezwaren.

Op het moment van zijn kandidaatstelling voor een mandaat binnen een orgaan van de Orde, maakt de arts op spontane en transparante wijze de mandaten bekend waardoor twijfel over zijn onafhankelijkheid zou kunnen ontstaan. Gedurende zijn mandaat onthoudt de arts zich ervan mandaten aan te nemen die onvereenigbaar

incompatibles avec celui exercé au sein d'un organe de l'Ordre. Si un doute légitime quant à son impartialité ou un conflit d'intérêts naît, les magistrats de l'organe dans lequel le médecin siège donnent la suite appropriée à cette affaire.

Un médecin ou un magistrat ne peut exercer simultanément un mandat dans plusieurs organes de l'Ordre.

La présidence du Conseil fédéral est assurée par deux médecins. Chaque section élit en son sein un président du Conseil fédéral.

Un représentant de langue française et un représentant de langue néerlandaise des organisations de patients, nommés par le Roi, peuvent participer aux réunions du Conseil fédéral.

Le Conseil fédéral établit le règlement d'ordre intérieur des organes de l'Ordre.

#### **4. Les missions au service du médecin, dans l'intérêt des patients et de la collectivité**

Les compétences de l'Ordre sont des missions d'intérêt public.

Pour les conseils provinciaux, proches des médecins, ces missions sont au premier chef la tenue du tableau de l'Ordre, le soutien aux membres par la délivrance d'avis déontologiques personnalisés, l'organisation de formations et l'instruction des plaintes.

Les conseils disciplinaires de première instance et les conseils d'appel sont des juridictions.

Au Conseil fédéral, composé de membres issus de tous les conseils provinciaux et de représentants des universités, est dévolue une mission normative qui assure une harmonisation des règles et des pratiques déontologiques. Il publie des avis généraux, d'initiative ou à la demande de médecins, des organes de l'Ordre, d'organismes publics, d'organisations professionnelles ou d'autres personnes intéressées. Il fait connaître le rôle de l'Ordre et les règles de la profession. La participation des représentants des universités au

zijn met het mandaat binnen een orgaan van de Orde. Indien er gerechtvaardigde twijfel over zijn onpartijdigheid of een belangenconflict ontstaat, geven de magistraten van het orgaan waarin de arts zetelt, hieraan het passende gevolg.

Een arts of een magistraat kan niet terzelfdertijd een mandaat in meerdere organen van de Orde uitoefenen.

Het voorzitterschap van de federale raad wordt waargenomen door twee artsen. Elke afdeling kiest uit haar midden een voorzitter van de federale raad.

Een Franstalige en een Nederlandstalige vertegenwoordiger van de patiëntenorganisaties, benoemd door de Koning, kunnen deelnemen aan de vergaderingen van de federale raad.

De federale raad stelt het huishoudelijk reglement van de organen op.

#### **4. Opdrachten ten dienste van de arts in het belang van de patiënt en de gemeenschap**

De bevoegdheden van de Orde zijn opdrachten van openbaar belang.

Voor de provinciale raden, die dicht bij de artsen staan, zijn deze opdrachten in de eerste plaats het bijhouden van de lijst van de Orde, het ondersteunen van de leden door gepersonaliseerde deontologische adviezen te verstrekken, het organiseren van vormingen en het onderzoeken van klachten.

De tuchtraden van eerste aanleg en de raden van beroep zijn jurisdicties.

Aan de federale raad, die is samengesteld uit leden die afkomstig zijn van alle provinciale raden en uit vertegenwoordigers van de universiteiten, wordt een normatieve opdracht toegekend die is gericht op een harmonisering van de deontologische regels en praktijken. Hij publiceert algemene adviezen op eigen initiatief of op verzoek van artsen, organen van de Orde, openbare instellingen, beroepsverenigingen of andere betrokkenen. Hij maakt de rol van de Orde en de regels van het medische beroep

Conseil fédéral favorise l'enseignement des règles de la déontologie médicale aux étudiants en médecine.

Avant de rendre ses avis, le Conseil fédéral mène, le cas échéant, une concertation pluri- et interdisciplinaire avec les personnes concernées au sein du secteur des soins de santé.

Comme les conseils provinciaux, le Conseil fédéral est chargé d'organiser des activités formatrices telles que des symposiums, des séminaires et des débats.

La proposition de loi s'inscrit dans une perspective de prévention par l'accompagnement et l'orientation des médecins dans l'exercice de leur art, en ce compris l'encadrement des médecins en difficulté psychique.

## 5. Le rôle disciplinaire

L'Ordre conserve sa compétence disciplinaire mais il soutient la résolution amiable des conflits.

La procédure disciplinaire est adaptée à l'évolution de la société, en respectant le caractère spécifique du droit disciplinaire.

Les principales modifications sont les suivantes :

1° Pour garantir la séparation entre l'instruction et la décision disciplinaire, essentielle au regard de l'article 6.1. de la Convention européenne des droits de l'homme, l'organigramme de l'Ordre est complété par un conseil disciplinaire de première instance de langue française et un conseil disciplinaire de première instance de langue néerlandaise, qui pourront prononcer une sanction disciplinaire.

Les conseils provinciaux sont chargés de l'instruction des plaintes et décident de leur classement ou de leur renvoi devant le conseil disciplinaire.

Le traitement de dossiers provenant de différentes provinces par un seul conseil disciplinaire (par régime linguistique), outre qu'il répond aux exigences d'un procès impartial, accroît la sécurité juridique grâce à

bekend. De deelname van vertegenwoordigers van de universiteiten aan de federale raad draagt bij tot het onderwijs van de regels van de medische deontologie aan de studenten geneeskunde.

Alvorens advies te verstrekken pleegt de federale raad desgevallend multi- en interdisciplinair overleg met de betrokkenen in de gezondheidszorgsector.

Net als de provinciale raden heeft de federale raad de opdracht om vormende activiteiten zoals symposia, seminars en debatten te organiseren.

Het wetsvoorstel past in een perspectief van preventie door begeleiding en oriëntering van artsen bij de uitoefening van hun kunde, met inbegrip van ondersteuning van artsen in psychische nood.

## 5. Disciplinaire rol

De Orde behoudt haar tuchtrechtelijke bevoegdheid maar zij steunt ook de minnelijke conflictoplossing.

De disciplinaire procedure wordt aangepast aan de evolutie van de maatschappij met respect voor de bijzondere aard van het tuchtrecht.

De belangrijkste wijzigingen zijn de volgende:

1° Met het oog op de scheiding tussen het onderzoek en de tuchtbeslissing, die essentieel is op grond van artikel 6.1. van het Europees Verdrag betreffende de rechten van de mens, wordt het organigram van de Orde aangevuld met een Nederlandstalige en een Franstalige tuchtraad van eerste aanleg. Deze kunnen een tuchtsanctie uitspreken.

De provinciale raden voeren het onderzoek en beslissen tot seponering of verwijzing naar de tuchtraad.

Het behandelen van dossiers uit verschillende provincies door één tuchtraad (per taalstelsel), beantwoordt niet alleen aan de vereisten van een onpartijdig proces maar verhoogt ook de rechtszekerheid dankzij een grotere expertise en draagt bij tot een evenwichtige tuchtrechtspraak.

une expertise plus importante et contribue à l'équilibre de la jurisprudence.

2° Afin de rendre la procédure plus transparente et plus accessible, la proposition prévoit que les audiences des conseils disciplinaires de première instance se déroulent publiquement, comme c'est actuellement déjà le cas pour les conseils d'appel.

3° La position du plaignant est renforcée. Il a le droit d'être entendu et de déposer des pièces utiles. Il est informé du lieu et du moment de l'audience ainsi que des décisions (classement sans suite, renvoi au conseil disciplinaire de première instance, acquittement ou sanction) prises dans son dossier.

Le plaignant n'est pas une partie dans les affaires disciplinaires. Par conséquent, il n'a pas accès au dossier disciplinaire et il ne peut pas introduire un recours contre une décision de l'Ordre. Par contre, il peut communiquer ses remarques aux présidents du Conseil fédéral lesquels peuvent interjeter appel des décisions disciplinaires, en ce compris le recours contre un classement sans suite, devant le conseil disciplinaire de première instance.

4° La position du médecin prévenu est également renforcée par de nouvelles garanties procédurales. Il peut se faire assister, voire représenter, par un avocat ou par un médecin à tous les stades de la procédure, sauf si l'instance saisie requiert sa comparution personnelle. Il peut être confronté au plaignant et dispose du libre choix des moyens de la défense. L'indépendance et l'impartialité seront garanties par la participation de membres différents de l'Ordre à la commission d'instruction, le cas échéant à la résolution d'un conflit, à la décision de renvoi du conseil provincial et à la décision disciplinaire du conseil disciplinaire de première instance.

Au rang des modalités relatives aux sanctions disciplinaires sont prévus le sursis de l'exécution de la peine ou la suspension du prononcé de la sanction ainsi que l'effacement des sanctions et la réhabilitation.

2° Teneinde de procedure transparanter en toegankelijker te maken, bepaalt het voorstel dat de zittingen van de tuchtraden van eerste aanleg openbaar verlopen, zoals nu reeds het geval is voor de raden van beroep.

3° De positie van de klager wordt versterkt. Hij heeft het recht om te worden gehoord en om nuttige stukken neer te leggen. Hij wordt op de hoogte gebracht van de plaats en het moment van de zitting en van de in zijn dossier genomen beslissingen (seponering, verwijzing naar de tuchtraad van eerste aanleg, vrijspraak of sanctie).

De klager is geen partij in tuchtzaken. Bijgevolg heeft hij geen inzage in het tuchtrechtelijk dossier en kan hij geen rechtsmiddel instellen tegen een beslissing van de Orde. Hij krijgt wel de mogelijkheid om zijn opmerkingen kenbaar te maken aan de voorzitters van de federale raad die hoger beroep kunnen instellen tegen tuchtbeslissingen en ook de seponering voor de tuchtraad van eerste aanleg kunnen betwisten.

4° Ook de positie van de aangeklaagde arts wordt versterkt door nieuwe procedurewaarborgen. De arts kan zich in alle fasen van de procedure laten bijstaan, zelfs vertegenwoordigen, door een advocaat of een arts, behalve wanneer de betrokken instantie zijn persoonlijke verschijning vraagt. Hij heeft de mogelijkheid om te worden geconfronteerd met de klager. Hij beschikt over de vrije keuze van de verdedigingsmiddelen. De onafhankelijkheid en onpartijdigheid zijn gegarandeerd doordat verschillende leden van de Orde deelnemen aan de onderzoekscommissie, desgevallend aan de oplossing van een geschil, aan de verwijzingsbeslissing van de provinciale raad en aan de tuchtbeslissing van de tuchtraad van eerste aanleg.

Tot de modaliteiten voor de tuchtsancties behoren uitstel van uitvoering van straf of opschorting van uitspraak van sanctie evenals uitwisbaarheid van sancties en herstel in eer en rechten.

La proposition de loi fixe aussi les délais de prescription.

Het wetsvoorstel legt ook de verjaringstermijnen vast.

\* \* \* \* \*

\* \* \* \* \*

## COMMENTAIRE DES ARTICLES

## ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

### CHAPITRE I

#### L'organisation et le fonctionnement de l'Ordre des médecins

### HOOFDSTUK I

#### Organisatie en werking van de Orde der artsen

L'article 2 énonce que l'Ordre a la personnalité juridique.

Artikel 2 vermeldt dat de Orde rechtspersoonlijkheid heeft.

L'article 3 décrit les différents organes de l'Ordre et les médecins sur lesquels ils ont autorité.

Artikel 3 omschrijft de verschillende organen van de Orde en de artsen over wie deze gezag uitoefenen.

L'article 4 précise qui fait partie de l'Ordre et traite de l'inscription des médecins au tableau de l'Ordre.

Wie deel uitmaakt van de Orde en wie de inschrijving van de artsen op de lijst van de Orde regelt, wordt bepaald in artikel 4.

Pour pouvoir pratiquer l'art médical en Belgique, tout médecin doit s'inscrire au tableau de l'Ordre de la province du lieu où il exerce son activité professionnelle principale. Seul l'emploi militaire n'est pas soumis à cette obligation. Pour exercer en dehors de leur emploi militaire, les médecins militaires doivent être inscrits au tableau de l'Ordre.

Om in België de geneeskunde te mogen uitoefenen zijn alle artsen verplicht zich in te schrijven op de lijst van de Orde van de provincie waar zij hun voornaamste beroepsactiviteit hebben. Alleen de militaire functie is niet aan deze verplichting onderworpen. Om buiten hun militaire functie als arts te mogen werken, moeten militaire artsen ingeschreven zijn op de lijst van de Orde.

Les médecins de la Région de Bruxelles-Capitale ont le choix entre le tableau du conseil provincial de Bruxelles et du Brabant wallon et celui du Brabant flamand et de Bruxelles.

De artsen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hebben de keuze tussen de lijst van de provinciale raad van Vlaams-Brabant en Brussel of deze van de provinciale raad van Brussel en Waals-Brabant.

L'article 5 fixe les conditions pour se porter candidat pour un mandat au sein de l'Ordre. Désormais, les médecins sont éligibles après cinq ans d'inscription au tableau. Les magistrats siégeant au sein de chaque organe veillent à ce que les conseillers évitent les incompatibilités et les conflits d'intérêts, et sont compétents pour apprécier les suites à y réserver.

In artikel 5 wordt bepaald welke de voorwaarden zijn om zich kandidaat te stellen voor een mandaat in de Orde. Artsen zijn verkiesbaar na vijf jaar te zijn ingeschreven op de lijst van de Orde. De magistraten die in elk orgaan van de Orde zetelen, zien erop toe dat de raadsleden onverenigbaarheden en belangenconflicten vermijden en zijn bevoegd om te oordelen welk gevolg hieraan dient te worden gegeven.

L'article 6 détermine que la représentation de l'Ordre en justice est assurée conjointement par les deux présidents du Conseil fédéral.

Artikel 6 bepaalt dat de vertegenwoordiging voor de Orde om in rechte op te treden wordt

Sur le plan financier, l'Ordre dispose des biens immobiliers nécessaires à son fonctionnement. Tous les médecins payent annuellement une cotisation dont le montant est fixé par le Conseil fédéral après consultation des autres organes. Une réduction de cotisation peut être octroyée à certaines catégories de médecins (jeunes diplômés, médecins en incapacité de travail, etc.). Le lieu d'inscription est sans incidence sur le montant de la cotisation. La cotisation est utilisée en vue de la réalisation des missions légales de l'Ordre.

L'article 7 précise les dispositions légales d'application pour l'emploi des langues dans les relations administratives. Le Roi règle l'emploi des langues dans les procédures, notamment pour les médecins établis dans la Région de langue allemande.

## CHAPITRE II Les conseils provinciaux

Ce chapitre détermine les compétences et la composition des conseils provinciaux.

L'article 8 fixe les missions des conseils provinciaux.

Le point 1° décrit la compétence relative à la constitution et à la tenue du tableau. Le conseil provincial gère les demandes d'inscription au tableau de l'Ordre.

Pour permettre l'identification du médecin dès sa demande d'inscription, l'Ordre des médecins est habilité à collecter ses noms, prénoms, date de naissance, nationalité et numéro de Registre national ou numéro d'identification.

L'inscription au tableau requiert de disposer des qualifications professionnelles exigées par la loi sur l'exercice des professions de santé et de satisfaire aux conditions d'intégrité et de moralité en vue de garantir la qualité des soins, la sécurité des soins et la confiance du citoyen dans la profession médicale. Le conseil provincial peut refuser l'inscription du médecin qui ne répond pas à l'un de ces critères, après l'avoir entendu.

uitgeoefend door beide voorzitters van de federale raad samen.

Op financieel vlak beschikt de Orde over de onroerende goederen die voor haar werking nodig zijn. Alle artsen betalen jaarlijks een bijdrage, waarvan de federale raad het bedrag vastlegt na overleg met de andere organen. Aan bepaalde categorieën artsen (pas afgestudeerden, artsen in arbeidsongeschiktheid, enz.) kan een vermindering op de bijdrage worden toegekend. De plaats van inschrijving heeft geen invloed op het bedrag van de bijdrage. De bijdrage wordt gebruikt om de wettelijke opdrachten van de Orde uit te voeren.

Artikel 7 preciseert de wettelijke bepalingen die van toepassing zijn voor het gebruik van de talen in de administratieve relaties. De Koning bepaalt het gebruik van de talen bij de rechtspleging, onder meer voor artsen die gevestigd zijn in het Duitse taalgebied.

## HOOFDSTUK II De provinciale raden

Dit hoofdstuk bepaalt de bevoegdheden en de samenstelling van de provinciale raden.

Artikel 8 legt de opdrachten van de provinciale raden vast.

Onder 1° wordt de bevoegdheid met betrekking tot het opmaken en bijhouden van de lijst omschreven. De provinciale raad beheert de aanvragen tot inschrijving op de lijst van de Orde.

Om de arts te kunnen identificeren vanaf zijn vraag tot inschrijving, is de Orde der artsen gemachtigd zijn namen, voornamen, geboortedatum, nationaliteit en rijksregisternummer of identificatienummer te verzamelen.

Om ingeschreven te worden op de lijst moet men beschikken over de beroepskwalificaties vereist door de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen en voldoen aan de voorwaarden van integriteit en zedelijkheid met het oog op het waarborgen van de kwaliteit en de veiligheid van de zorg en het vertrouwen van de burger in het medische beroep. De provinciale raad kan de inschrijving van de arts weigeren die

Le respect des conditions d'intégrité et de moralité est prouvé au moyen d'un extrait du casier judiciaire et d'une attestation d'honorabilité délivrée par l'autorité disciplinaire de chaque Etat dans lequel le médecin a déjà exercé. L'Ordre peut solliciter auprès d'homologues étrangers des informations de nature disciplinaire. Il peut également vérifier auprès des autorités compétentes que le médecin concerné n'a pas été condamné en Belgique ou à l'étranger, même avec sursis, à une sanction pénale, par une condamnation passée en force de chose jugée qui n'a pas fait l'objet d'un effacement ou d'une réhabilitation.

Le conseil provincial peut omettre le médecin du tableau, notamment lorsqu'il apparaît que le médecin a obtenu son inscription par fraude ou tromperie ou lorsque son visa est retiré ou suspendu.

Toute décision en rapport avec l'inscription au tableau de l'Ordre, autre que l'inscription, doit être motivée. Le médecin peut introduire un recours contre la décision de refuser son inscription ou de l'omettre du tableau.

Postérieurement à l'inscription, les condamnations prononcées par les juridictions disciplinaires, d'un ordre professionnel ou d'un organisme d'attributions similaires, d'un autre Etat membre de l'Union européenne sont prises en compte dans les mêmes conditions que les condamnations prononcées par les juridictions de l'Ordre belge des médecins et elles produisent les mêmes effets que ces condamnations.

L'appréciation des effets des décisions disciplinaires des Etats qui ne sont pas membres de l'Union européenne relève des conseils disciplinaires de première instance.

L'orientation et l'assistance des médecins sur le plan déontologique sont une priorité. Le point 2° décrit les missions de service des conseils provinciaux.

niet aan een van deze criteria voldoet, nadat hij werd gehoord.

De naleving van de voorwaarden van integriteit en zedelijkheid wordt bewezen door middel van een uittreksel uit het strafregister en een eerbaarheidsattest afgeleverd door de tuchtoverheid van elk land waar de arts al uitgeoefend heeft. De Orde kan bij buitenlandse ambtgenoten tuchtinformatie vragen. Ze kan ook bij de bevoegde overheden nagaan of de betrokken arts niet veroordeeld werd in België of in het buitenland, zelfs met uitstel, door een in kracht van gewijsde gegane veroordeling die niet werd uitgewist of hersteld, tot een strafsanctie.

De provinciale raad kan de arts weglaten van de lijst, met name wanneer blijkt dat de arts zijn inschrijving heeft verkregen door fraude of bedrog of wanneer zijn visum is ingetrokken of geschorst.

Elke beslissing met betrekking tot de inschrijving op de lijst van de Orde, andere dan de inschrijving, dient steeds met redenen te worden omkleed. De arts kan hoger beroep instellen tegen de beslissing om zijn inschrijving te weigeren of hem uiteindelijk van de lijst weg te laten.

Na de inschrijving worden veroordelingen uitgesproken door de tuchtrechtbanken van een beroepsorde of een organisatie met soortgelijke bevoegdheden, van een andere lidstaat van de Europese Unie in aanmerking genomen onder dezelfde voorwaarden als veroordelingen door de rechtscollèges van de Belgische Orde der artsen en hebben zij dezelfde gevolgen als deze veroordelingen.

De beoordeling van de gevolgen van de tuchtbeslissingen van de andere landen buiten de Europese Unie valt onder de bevoegdheid van de tuchtraden van eerste aanleg.

Het oriënteren en bijstaan van artsen op deontologisch gebied is een prioriteit. Onder 2° worden de dienstverlenende taken van de provinciale raad omschreven.

a) Le conseil provincial fournit, d'initiative ou sur demande, des avis aux médecins et aux tiers qui font application des règles déontologiques reprises dans le Code de déontologie médicale et dans les avis du Conseil fédéral. Si une demande d'avis ne trouve pas réponse dans ces sources, le conseil provincial la transmet au Conseil fédéral pour traitement.

En vue du partage d'expérience et d'une formulation uniforme des avis des conseils provinciaux, il est prévu que chaque conseil provincial tient à jour un répertoire des avis qu'il a émis, accessible aux autres organes de l'Ordre.

b) Une nouveauté est l'organisation de formations pour les médecins dans le domaine de la déontologie médicale, de l'éthique médicale et du droit médical. Cette mission de service contribue au renforcement et à l'élargissement des connaissances déontologiques des médecins.

c) En cas de conflit de nature déontologique entre des médecins, un médecin et un autre professionnel de santé ou entre un médecin et un tiers, le conseil provincial peut, à la demande des parties, favoriser le dialogue entre elles en organisant une rencontre afin de les aider à régler leur différend. Le conseiller qui intervient dans ce cadre ne prend pas part à l'affaire si le dossier donne lieu à une instruction disciplinaire par le conseil provincial. La résolution amiable du conflit est sans incidence sur d'éventuelles poursuites disciplinaires.

L'organisation de médiations au sens du Code judiciaire ou de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient ne relève pas de la compétence de l'Ordre.

Le point 3° concerne la compétence du conseil provincial de dispenser un médecin de participer à la permanence visée à l'article 21 de la loi du 22 avril 2019 relative à la qualité de la pratique des soins de santé sur la base de son état de santé, de son âge, de sa situation familiale ou de l'exercice effectif de sa profession.

La compétence disciplinaire du conseil provincial est définie au point 4°. Le conseil

a) De provinciale raad verstrekt, op eigen initiatief of op verzoek, adviezen aan artsen en derden die toepassing maken van de deontologische regels die zijn opgenomen in de Code van medische deontologie en de adviezen van de federale raad. Indien een adviesaanvraag geen antwoord vindt in deze bronnen, stuurt de provinciale raad ze door naar de federale raad voor verdere afhandeling.

Teneinde ervaring uit te wisselen en uniformiteit te brengen in de adviesverlening van de provinciale raden, wordt voorzien dat elke provinciale raad een repertorium bijhoudt van de door hem uitgebrachte adviezen, dat toegankelijk is voor de andere organen van de Orde.

b) Nieuw is het organiseren van vormingen voor de artsen over medische deontologie, medische ethiek en gezondheidsrecht. Deze taak van dienstverlening draagt bij tot het versterken en uitbreiden van de deontologische kennis van de arts.

c) Bij conflicten van deontologische aard tussen artsen onderling, tussen een arts en een andere zorgverlener of tussen een arts en een derde, kan de provinciale raad, op verzoek van de partijen, de dialoog tussen hen bevorderen door een ontmoeting te organiseren om voor hun geschil tot een oplossing te komen. Het raadslid dat in dit kader optreedt, neemt niet deel aan de zaak indien het dossier aanleiding geeft tot een tuchtonderzoek door de provinciale raad. De minnelijke regeling van het conflict heeft immers geen invloed op eventuele tuchtrechtelijke vervolgingen.

De organisatie van bemiddelingen in de zin van het Gerechtelijk Wetboek of de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt valt niet onder de bevoegdheid van de Orde.

Punt 3 betreft de bevoegdheid van de provinciale raad om een arts vrij te stellen van deelname aan de permanentie bedoeld in artikel 21 van de wet van 22 april 2019 inzake de kwaliteitsvolle praktijkvoering in de gezondheidszorg op basis van zijn gezondheidstoestand, leeftijd, gezinssituatie of de daadwerkelijke uitoefening van zijn beroep.

De tuchtrechtelijke bevoegdheid van de provinciale raad wordt bepaald onder 4°. De

provincial reçoit les plaintes et procède à leur instruction, à l'issue de laquelle il dresse un rapport et décide soit de classer l'affaire, soit de demander une enquête complémentaire, soit le renvoi de l'affaire devant le conseil disciplinaire de première instance. Le conseil provincial ne statue pas sur le fond quant à une éventuelle sanction disciplinaire.

Le fondement de l'action disciplinaire ne reposera plus seulement sur « l'honneur et la dignité » de la profession, mais il visera à « garantir le respect de la déontologie médicale qui veille dans l'intérêt du patient, de la santé publique et du bien-être général au maintien de l'intégrité morale de la profession, à la qualité des soins et à la confiance que le citoyen place dans le corps médical ».

Le conseil provincial conserve sa mission (point 5°) de dénoncer au procureur du Roi les actes d'exercice illégal de l'art médical. Il informe également la Commission fédérale de contrôle de la pratique des soins de santé des actes mettant en péril la qualité des soins ou la sécurité des patients qui relèvent de sa compétence (point 6°).

Les compétences reprises aux points 7° et 8° concernent les contestations et litiges relatifs aux honoraires. Ceci n'empêche pas que le conseil provincial puisse soumettre à une instruction disciplinaire une plainte concernant des honoraires médicaux excessifs.

Le point 9° concerne la compétence des conseils provinciaux de conservation adéquate des dossiers des patients, conformément au prescrit de la loi du 22 avril 2019 relative à la qualité de la pratique des soins de santé (article 20, § 1<sup>er</sup>, al. 2), afin de garantir la continuité des soins ainsi que la préservation du secret professionnel lorsqu'un médecin n'est plus en mesure de le faire lui-même.

En vue d'un fonctionnement plus transparent de l'Ordre, les conseils provinciaux sont chargés d'établir un rapport annuel de leurs activités, comme décrit au point 10°. Ce document comprend un aperçu des réunions organisées au sein du conseil, un rapport financier et un rapport des plaintes traitées et des instructions menées. Le Conseil fédéral

provinciale raad ontvangt de klachten en voert het onderzoek ervan uit. Na afloop hiervan stelt hij een verslag op en beslist de zaak te seponeren of een bijkomend onderzoek te vragen of de zaak te verwijzen naar de tuchtraad van eerste aanleg. De provinciale raad doet geen uitspraak ten gronde over een eventuele sanctie.

Het uitgangspunt van de tuchtvordering is niet langer enkel "de eer en de waardigheid" van het beroep maar "de eerbiediging van de medische deontologie te waarborgen die, in het belang van de patiënt, de volksgezondheid en het algemeen welzijn, waakt over de handhaving van de morele integriteit van het beroep, de kwaliteit van de zorg en het vertrouwen van de burger in het artsencorps".

De provinciale raad behoudt zijn taak (onder 5°) om handelingen van onwettige uitoefening van de geneeskunde te melden aan de procureur des Konings. Hij brengt ook de Federale Commissie voor toezicht op de praktijkvoering in de gezondheidszorg op de hoogte van handelingen die de kwaliteit van de zorg of de veiligheid van de patiënten in gevaar brengen en die onder haar bevoegdheid vallen (punt 6°).

De bevoegdheden onder 7° en 8° betreffen honorariageschillen en -betwistingen. Dit belet niet dat de provinciale raad een klacht over medische honoraria aan een tuchtonderzoek kan onderwerpen.

Punt 9° betreft de bevoegdheid van de provinciale raden om de patiëntendossiers gepast te bewaren in overeenstemming met de bepalingen van de wet van 22 april 2019 inzake de kwaliteitsvolle praktijkvoering in de gezondheidszorg (artikel 20, § 1, lid 2), teneinde de continuïteit van de zorg en de bewaring van het beroepsgeheim te waarborgen wanneer een arts hiertoe zelf niet meer in staat is.

Met het oog op een transparantere werking van de Orde krijgen de provinciale raden, onder 10°, de opdracht een jaarverslag van hun activiteiten op te maken. Dit bevat een overzicht van de vergaderingen binnen de raad, een financieel verslag en een verslag betreffende de behandelde klachten en de gevoerde onderzoeken. De federale raad stelt op basis van deze verslagen een totaal jaarrapport op.

établit un rapport annuel global sur base de ces comptes rendus.

L'article 9 fixe la composition des conseils provinciaux.

Tous les conseils provinciaux sont composés d'un nombre égal de médecins élus par les médecins inscrits à leurs tableaux respectifs. Le cas échéant, il est fait appel aux médecins membres suppléants pour le fonctionnement du conseil.

Pour chaque conseil provincial, le Roi nomme parmi les magistrats de carrière deux magistrats ou magistrats émérites ou honoraires, issus d'une justice de paix, d'un tribunal de police, d'un tribunal de première instance, d'un tribunal de l'entreprise ou d'un tribunal du travail, pour un terme de six ans. Les magistrats siègent avec voix consultative. Leur présence constitue une garantie supplémentaire pour le fonctionnement régulier sur le plan juridique du conseil provincial. Ces magistrats doivent être des magistrats de carrière et non des juges consulaires ou sociaux.

Lors des élections, les médecins inscrits au tableau de la province élisent seize médecins effectifs et seize médecins suppléants. Ensuite, les seize médecins effectifs élisent parmi eux ceux qui seront membres effectifs du Conseil fédéral, du conseil d'appel et enfin du conseil disciplinaire de première instance. Les autres sont membres effectifs du conseil provincial. Il en est de même des seize membres suppléants qui élisent parmi eux ceux qui seront membres suppléants du Conseil fédéral, du conseil d'appel et enfin du conseil disciplinaire de première instance. Les autres sont membres suppléants du conseil provincial. Vu le renouvellement par moitié tous les trois ans des membres du conseil provincial et du conseil disciplinaire, les membres élus sont au nombre de neuf une élection sur deux et au nombre de sept une élection sur deux.

Ce système garantit que chaque membre médecin a été choisi par les médecins inscrits à l'Ordre et confie aux membres des conseils provinciaux de déterminer ceux d'entre eux qui disposent des meilleures aptitudes pour remplir les différentes missions à exercer au sein de l'Ordre. Un mandat au sein du conseil

Artikel 9 bepaalt de samenstelling van de provinciale raden.

Alle provinciale raden zijn samengesteld uit een gelijk aantal artsen die zijn verkozen door de op hun respectieve lijst ingeschreven artsen. Desgevallend wordt voor de werking van de raad een beroep gedaan op de plaatsvervangende artsen-leden.

Voor iedere provinciale raad benoemt de Koning onder de beroepsmagistraten, voor een termijn van zes jaar, twee magistraten of emeritus- of eremagistraten van een vrederecht, een politierechtbank, een rechtbank van eerste aanleg, een ondernemingsrechtbank of een arbeidsrechtbank. De magistraten zetelen met raadgevende stem. Hun aanwezigheid vormt een extra garantie voor de regelmatige werking op juridisch gebied van de provinciale raad. Deze magistraten moeten beroepsmagistraten zijn en geen consulaire of sociale rechters.

Bij de verkiezingen kiezen de artsen die ingeschreven zijn op de lijst van de provincie zestien gewone artsen en zestien plaatsvervangende artsen. Vervolgens verkiezen de zestien gewone artsen onder hen diegenen die gewoon lid zullen zijn van de federale raad, van de raad van beroep en tot slot van de tuchtraad van eerste aanleg. De andere zijn gewoon lid van de provinciale raad. Hetzelfde geldt voor de zestien plaatsvervangende leden die onder hen diegenen verkiezen die plaatsvervangend lid zullen zijn van de federale raad, van de raad van beroep en tot slot van de tuchtraad van eerste aanleg. De andere zijn plaatsvervangend lid van de provinciale raad. Aangezien de leden van de provinciale raad en van de tuchtraad om de drie jaar voor de helft hernieuwd worden, bedraagt het aantal verkozen leden één verkiezing op twee negen en één verkiezing op twee zeven.

Dit systeem waarborgt dat elk arts-lid is gekozen door de bij de Orde ingeschreven artsen en legt bij de leden van de provinciale raden de verantwoordelijkheid om onder hen degenen aan te duiden die over de beste vaardigheden beschikken om de verschillende opdrachten binnen de Orde te vervullen. Een mandaat binnen

provincial est incompatible avec un mandat au sein d'un autre organe de l'Ordre.

L'organisation du bureau du conseil provincial est régie par l'article 10.

Le membre du Conseil fédéral choisi par le conseil provincial participe aux réunions de celui-ci et de son bureau avec voix consultative, à moins qu'il ait été élu président ou président suppléant du Conseil fédéral. Dans ce cas, c'est le membre suppléant du Conseil fédéral choisi par le conseil provincial qui participe aux réunions de celui-ci et de son bureau avec voix consultative.

### CHAPITRE III

#### **Les conseils disciplinaires de première instance**

Ce chapitre porte sur les compétences et la composition des conseils disciplinaires de première instance.

La création de deux conseils disciplinaires de première instance, un par régime linguistique, vise à garantir l'indépendance et l'impartialité de la juridiction disciplinaire de jugement. Par ailleurs, la centralisation devrait prévenir le risque de disparités dans la jurisprudence disciplinaire, même si celle-ci est par nature casuistique. Enfin, la répartition des missions entre les organes de l'Ordre doit faire apparaître que les conseils provinciaux ont essentiellement pour mission d'accompagner et de guider les médecins, et non de les sanctionner, afin d'encourager les médecins à les consulter.

L'article 11 décrit la tâche des conseils disciplinaires de première instance: ils statuent en première instance dans toutes les affaires disciplinaires que les conseils provinciaux de leur régime linguistique leur renvoient ou en cas d'appel des présidents du Conseil fédéral d'une décision de classement prise par le conseil provincial.

L'article 12 détermine la composition et l'organisation des conseils disciplinaires de première instance.

de provinciale raad is onverenigbaar met een mandaat binnen een ander orgaan van de Orde.

De organisatie van het bureau van de provinciale raad wordt geregeld in artikel 10.

Het door de provinciale raad verkozen lid van de federale raad neemt met raadgevende stem deel aan de zittingen van het bureau van de provinciale raad en van de provinciale raad, tenzij hij werd verkozen tot voorzitter of plaatsvervangend voorzitter van de federale raad. In dit geval neemt het door de provinciale raad verkozen plaatsvervangend lid van de federale raad met raadgevende stem deel aan de zittingen van de provinciale raad en zijn bureau.

### HOOFDSTUK III

#### **De tuchtraden van eerste aanleg**

Dit hoofdstuk betreft de bevoegdheden en de samenstelling van de tuchtraden van eerste aanleg.

Het creëren van twee tuchtraden van eerste aanleg, één per taalstelsel, heeft tot doel de onafhankelijkheid en de onpartijdigheid van de tuchtrechtspraak te waarborgen. Bovendien zou centralisatie het risico op verschillen in de tuchtrechtspraak moeten voorkomen, ook al is deze van nature casuïstisch. Ten slotte moet de verdeling van de opdrachten onder de organen van de Orde erop wijzen dat de provinciale raden voornamelijk tot taak hebben de artsen te begeleiden en bij te staan, en niet hen te sanctioneren, teneinde de artsen aan te moedigen hen te raadplegen.

Artikel 11 omschrijft de taak van de tuchtraden van eerste aanleg. Zij doen uitspraak in eerste aanleg in alle tuchtzaken die de provinciale raden van hun taalstelsel naar hen verwijzen of indien de voorzitters van de federale raad beroep hebben ingesteld tegen een seponeringsbeslissing van de provinciale raad.

Artikel 12 bepaalt de samenstelling en de organisatie van de tuchtraden van eerste aanleg.

Chacun des conseils disciplinaires est composé de dix médecins effectifs et dix médecins suppléants, élus en leur sein, pour un terme de six ans, par les médecins élus par les médecins inscrits au tableau des conseils provinciaux relevant du même régime linguistique. Deux membres effectifs et deux membres suppléants émanent de chaque conseil provincial. Pour être candidat au conseil disciplinaire, il faut être inscrit depuis au moins dix ans au tableau.

En font également partie trois magistrats effectifs et cinq magistrats suppléants, issus d'une justice de paix, d'un tribunal de police, d'un tribunal de première instance, d'un tribunal de l'entreprise ou d'un tribunal du travail, nommés par le Roi. Un de ces magistrats est nommé président du conseil disciplinaire de première instance par le Roi. Ces magistrats doivent être des magistrats de carrière, et non des juges consulaires ou sociaux.

Il est possible de constituer des chambres au sein de chaque conseil disciplinaire de première instance pour répartir la charge de travail au sein du conseil disciplinaire. Le président organise les activités de ces chambres.

Le conseil disciplinaire siège valablement en présence de cinq médecins et deux magistrats.

Il n'est pas prescrit à peine de nullité que les médecins composant le siège du conseil disciplinaire proviennent de provinces différentes.

Un mandat au sein du conseil disciplinaire de première instance est incompatible avec un mandat au sein d'un autre organe de l'Ordre.

#### CHAPITRE IV Les conseils d'appel

Ce chapitre fixe les compétences et la composition des conseils d'appel.

L'article 13 dispose que les conseils d'appel sont chargés de statuer sur l'appel en matière disciplinaire, en matière d'inscription ou

Elke tuchtraad is samengesteld uit tien gewone artsen en tien plaatsvervangende artsen, uit hun midden verkozen voor een termijn van zes jaar, door de artsen die werden verkozen door de artsen ingeschreven op de lijst van de provinciale raden van hetzelfde taalstelsel. Twee gewone leden en twee plaatsvervangende leden afkomstig van elke provinciale raad. Om kandidaat te zijn voor de tuchtraad moet men minstens tien jaar ingeschreven zijn op de lijst.

Drie gewone en vijf plaatsvervangende magistraten uit een vredegerecht, politierechtbank, rechtbank van eerste aanleg, ondernemingsrechtbank of een arbeidsrechtbank, die door de Koning worden benoemd maken er ook deel van uit. Een van deze magistraten wordt door de Koning benoemd tot voorzitter van de tuchtraad van eerste aanleg. Deze magistraten moeten beroepsmagistraten zijn en geen consulaire of sociale rechters.

Binnen iedere tuchtraad van eerste aanleg kunnen kamers worden samengesteld om de werklast binnen de tuchtraad te verdelen. De voorzitter organiseert de werkzaamheden van deze kamers.

De tuchtraad heeft rechtsgeldig zitting in aanwezigheid van vijf artsen en twee magistraten.

Het is niet op straffe van nietigheid voorgeschreven dat de artsen die de tuchtraad vormen uit verschillende provincies afkomstig zijn.

Een mandaat binnen de tuchtraad van eerste aanleg is onverenigbaar met een mandaat binnen een ander orgaan van de Orde.

#### HOOFDSTUK IV De raden van beroep

Dit hoofdstuk legt de bevoegdheden en de samenstelling van de raden van beroep vast.

Artikel 13 bepaalt dat de raden van beroep tot taak hebben een uitspraak te doen over het hoger beroep in tuchtzaken, over inschrijving op of

d'omission du tableau de l'Ordre ainsi que sur les contestations relatives aux élections et les déchéances de mandats. En outre, les conseils d'appel sont chargés de se prononcer sur la récusation d'un membre d'un conseil provincial ou du conseil disciplinaire de première instance de leur régime linguistique, sur la réhabilitation et sur la dispense de la participation à la permanence médicale.

L'appel d'une décision du conseil provincial ou du conseil disciplinaire de première instance peut être formé soit par le médecin concerné, soit conjointement par les deux présidents du Conseil fédéral. Le plaignant ne peut interjeter appel ni de la décision du conseil provincial de classement de l'affaire, ni d'une décision du conseil disciplinaire de première instance. Il dispose par contre de la possibilité de communiquer ses remarques aux présidents du Conseil fédéral.

En ce qui concerne la composition des conseils d'appel, le nombre de médecins (article 14) est maintenu à cinq. Ces médecins sont élus par les conseils provinciaux parmi les membres élus par les médecins inscrits à leurs tableaux respectifs. Pour être candidat au conseil d'appel, il faut être inscrit depuis au moins dix ans au tableau.

Au lieu de cinq conseillers des cours d'appel, le choix s'est porté sur trois membres effectifs et cinq membres suppléants, magistrats ou magistrats émérites ou honoraires, issus d'une cour d'appel ou d'une cour du travail parmi les magistrats de carrière de celle-ci. Un de ces magistrats est nommé président du conseil d'appel par le Roi.

Pour répartir la charge de travail, les conseils d'appel peuvent être composés de plusieurs chambres.

Le conseil d'appel siège valablement en présence de trois médecins et deux magistrats.

Il n'est pas prescrit à peine de nullité que les médecins composant le siège du conseil d'appel proviennent de provinces différentes.

Un mandat au sein du conseil d'appel est incompatible avec un mandat au sein d'un autre organe de l'Ordre.

weglating van de lijst van de Orde en ook over betwistingen betreffende de verkiezingen en vervallenverklaringen van mandaten. Daarnaast krijgen de raden van beroep ook de opdracht uitspraak te doen over de wraking van een lid van een provinciale raad of de tuchtraad van eerste aanleg van hun taalstelsel, over het herstel in eer en rechten en over de vrijstelling van de deelname aan de medische permanentie.

Hoger beroep tegen een beslissing van de provinciale raad of de tuchtraad van eerste aanleg kan worden ingesteld hetzij door de betrokken arts hetzij door beide voorzitters van de federale raad samen. De klager kan geen hoger beroep instellen, noch tegen de beslissing van de provinciale raad om de zaak te seponeren noch tegen een beslissing van de tuchtraad van eerste aanleg. Daarentegen beschikt hij wel over de mogelijkheid om zijn opmerkingen mee te delen aan de voorzitters van de federale raad.

Wat betreft de samenstelling van de raden van beroep (artikel 14) wordt het aantal artsen op vijf behouden. Deze artsen worden verkozen door de provinciale raden onder de leden verkozen door de artsen ingeschreven op hun respectieve lijsten. Om kandidaat te zijn voor de raad van beroep moet men minstens tien jaar ingeschreven zijn op de lijst.

In plaats van vijf raadsheren in de hoven van beroep wordt geopteerd voor drie gewone en vijf plaatsvervangende leden, magistraten of emeritus- of eremagistraten van een hof van beroep of een arbeidshof, onder de beroepsmagistraten van deze laatste. Een van deze magistraten wordt door de Koning benoemd tot voorzitter van de raad van beroep.

Om de werklast te verdelen kunnen de raden van beroep samengesteld zijn uit meerdere kamers.

De raad van beroep heeft rechtsgeldig zitting in aanwezigheid van drie artsen en twee magistraten.

Het is niet op straffe van nietigheid voorgeschreven dat de artsen die de raad vormen uit verschillende provincies afkomstig zijn.

Een mandaat in de raad van beroep is onverenigbaar met een mandaat in een ander orgaan van de Orde.

## CHAPITRE V Le Conseil fédéral

Ce chapitre fixe les compétences et la composition du Conseil fédéral.

Le terme « Conseil fédéral » souligne l'importance d'une collaboration solidaire entre les deux sections linguistiques. Ceci se traduit aussi dans la formulation de l'article 16, § 1, déterminant que les deux sections du Conseil fédéral délibèrent et décident ensemble, néanmoins avec la possibilité de se réunir séparément.

L'article 15 décrit les missions du Conseil fédéral.

Le Conseil fédéral fixe les principes généraux et règles déontologiques dans un Code de déontologie médicale. Le Roi peut donner force obligatoire à ce code.

Le fondement du Code ne repose plus seulement sur « l'honneur et la dignité » de la profession, mais il vise à « [...] veiller, dans l'intérêt du patient, de la santé publique et du bien-être général au maintien de l'intégrité morale de la profession, à la qualité des soins et à la confiance que le citoyen place dans le corps médical ».

La tâche principale du Conseil fédéral est de donner des avis motivés, d'initiative ou sur demande, à des médecins, des organes de l'Ordre, des organismes publics, des organisations professionnelles ou d'autres personnes intéressées. Fournir des informations au grand public concernant l'existence et la portée des règles et des principes de la déontologie médicale est également une tâche essentielle qui lui incombe. Ses liens avec les universités favorisent un enseignement de qualité de la déontologie médicale.

Il tient un répertoire des décisions disciplinaires rendues par les conseils disciplinaires de première instance et par les conseils d'appel, délivre aux médecins désireux d'exercer l'art médical à l'étranger une attestation concernant leur moralité et leur honorabilité pour l'accès à l'exercice de l'art

## HOOFDSTUK V De federale raad

Dit hoofdstuk bepaalt de bevoegdheden en de samenstelling van de federale raad.

Het begrip 'federale raad' onderlijnt het belang van een eensgezinde samenwerking tussen beide taalafdelingen. Dit vertaalt zich ook in de formulering van het artikel 16, §1, waarin wordt bepaald dat de twee afdelingen van de federale raad samen beraadslagen en beslissen, met evenwel de mogelijkheid om apart te vergaderen.

Artikel 15 omschrijft de opdrachten van de federale raad.

De federale raad legt de algemene beginselen en deontologische regels vast in een Code van medische deontologie. De Koning kan bindende kracht verlenen aan de Code.

Het uitgangspunt van de Code is niet langer enkel "de eer en de waardigheid" van het beroep, maar "in het belang van de patiënt, de volksgezondheid en het algemeen welzijn te waken over de handhaving van de morele integriteit van het beroep, de kwaliteit van de zorg en het vertrouwen van de burger in het artsenkorps".

De kerntaak van de federale raad bestaat erin, op eigen initiatief of op aanvraag, gemotiveerd advies te verlenen aan artsen, organen van de Orde, openbare instellingen, beroepsverenigingen of andere betrokkenen. Inlichtingen verstrekken aan het publiek omtrent het bestaan en de draagwijdte van de regels en beginselen van de medische deontologie is ook een fundamentele taak die hem opgelegd wordt. Zijn banden met de universiteiten dragen bij tot kwaliteitsvol onderwijs van de medische deontologie.

Hij houdt een repertorium bij van de door de tuchtraden van eerste aanleg en door de raden van beroep gewezen tuchtbeslissingen, levert een verklaring inzake goed gedrag en betrouwbaarheid af met het oog op de toegang tot de uitoefening van de geneeskunde aan artsen die de geneeskunde in het buitenland

médical, échange des informations de nature disciplinaire ou administrative avec les autorités compétentes d'un autre pays, organise des formations générales dans le domaine de la déontologie médicale, de l'éthique médicale et du droit médical et publie sur son site le rapport annuel concernant les activités de l'Ordre.

Le Conseil fédéral veille au fonctionnement de l'Ordre. A cette fin, après concertation avec les autres organes de l'Ordre, il établit le règlement d'ordre intérieur de l'Ordre, fixe annuellement la hauteur de la cotisation due par les médecins inscrits au tableau et détermine son utilisation. Le Conseil fédéral est également responsable de la gestion et de l'administration du personnel et du patrimoine de l'Ordre.

L'article 16 fixe la composition du Conseil fédéral. Il comprend dix médecins effectifs et dix médecins suppléants élus en leur sein, pour un terme de six ans, par les médecins élus par les médecins inscrits au tableau des conseils provinciaux ; un membre effectif et un membre suppléant, lesquels doivent être inscrits depuis au moins dix ans au tableau, émanent de chaque conseil provincial. Il comprend également six médecins effectifs et six médecins suppléants nommés par le Roi. Pour être nommé par le Roi, il faut être rattaché à une faculté de médecine proposant une formation complète en médecine (bachelier et master) et comprenant un cours obligatoire de déontologie médicale, être inscrit depuis au moins dix ans au tableau et avoir manifesté un intérêt pour la déontologie médicale. Chacun des médecins nommés doit être attaché à une université différente. Le Roi détermine les modalités pour permettre une représentation équilibrée, en alternance, de toutes les universités du pays.

Un magistrat ou un magistrat émérite ou honoraire, comme membre effectif, et un magistrat ou un magistrat émérite ou honoraire, comme membre suppléant, à la Cour de cassation ou au parquet près cette Cour, nommés par le Roi, chacun d'un autre régime linguistique, font également partie du Conseil fédéral, au titre d'assesseur. Leur présence constitue une garantie supplémentaire pour le respect des

wensen uit te oefenen en wisselt informatie uit van disciplinaire of administratieve aard met de bevoegde overheden van een ander land, organiseert algemene vormingen over medische deontologie, medische ethiek en gezondheidsrecht en publiceert op zijn website het jaarverslag betreffende de werkzaamheden van de Orde.

De federale raad ziet toe op de werking van de Orde. Daartoe, en na overleg met de andere organen van de Orde, stelt hij het huishoudelijk reglement op, bepaalt jaarlijks de hoogte van de bijdrage van de op de lijst ingeschreven artsen en de besteding hiervan. De federale raad staat tevens in voor het beheer en de administratie van het personeel en het patrimonium van de Orde.

Artikel 16 legt de samenstelling vast van de federale raad. Hij bevat : tien gewone en tien plaatsvervangende leden, uit hun midden verkozen voor een termijn van zes jaar, door de artsen die werden verkozen door de artsen ingeschreven op de lijst van de provinciale raden; een gewoon lid en een plaatsvervangend lid die minstens tien jaar moeten ingeschreven zijn op de lijst, afkomstig van elke provinciale raad. Hij bestaat eveneens uit zes gewone artsen en zes plaatsvervangende artsen die door de Koning worden benoemd. Om te worden benoemd door de Koning moet men verbonden zijn aan een faculteit geneeskunde die een volledige opleiding geneeskunde (bachelor en master) aanbiedt, met inbegrip van een verplichte cursus medische deontologie, minstens tien jaar ingeschreven zijn op de lijst en interesse voor de medische deontologie getoond hebben. Ieder van de benoemde artsen moet afkomstig zijn van een andere universiteit. De Koning bepaalt de nadere regels om een evenwichtige, alternerende vertegenwoordiging van alle universiteiten van het land mogelijk te maken.

Een magistraat of emeritus- of eremagistraat, als gewoon lid, en een magistraat of emeritus-of eremagistraat, als plaatsvervangend lid, van het Hof van Cassatie of van het parket bij dit Hof, ieder behorend tot een ander taalstelsel, benoemd door de Koning, maken eveneens deel uit van de federale raad, als bijzitter. Hun aanwezigheid vormt een extra garantie voor de naleving van de wettelijke bepalingen, de

dispositions légales, de l'impartialité et de l'indépendance de l'Ordre.

Afin d'impliquer plus activement les patients dans le fonctionnement de l'Ordre, le Roi nomme un représentant de langue française et un représentant de langue néerlandaise des organisations de patients. Sur invitation du Conseil fédéral ou à leur demande, ils participent avec voix consultative aux réunions du Conseil fédéral.

Le Conseil fédéral se compose de deux sections, une de langue française et une de langue néerlandaise. Chaque section élit en son sein parmi les médecins le président et celui qui le remplace en cas d'empêchement, pour un terme de six ans.

Les deux présidents assurent ensemble la présidence du Conseil fédéral. Ils président à tour de rôle, selon un rythme annuel, les réunions du Conseil fédéral. Ensemble, ils représentent l'Ordre en justice et interjettent appel en matière disciplinaire.

Le bureau, composé des deux présidents et des deux magistrats, régit les activités ordinaires du Conseil fédéral.

Un mandat au sein du Conseil fédéral est incompatible avec un mandat au sein d'un autre organe de l'Ordre.

## CHAPITRE VI

### **Le traitement des plaintes – La procédure disciplinaire – Les voies de recours**

Ce chapitre détermine le traitement des plaintes, la procédure en matière disciplinaire et les voies de recours.

L'article 17 définit l'intervention disciplinaire de l'Ordre en général sur la base des valeurs visées à l'article 8, 4°.

L'article 18 décrit les compétences des conseils provinciaux en matière disciplinaire. Ils sont chargés d'instruire les plaintes qui leur sont adressées et de décider s'il y a lieu de classer l'affaire ou de la renvoyer devant le conseil disciplinaire de première instance de leur régime linguistique.

onpartijdigheid en de onafhankelijkheid van de Orde.

Teneinde de patiënten actiever te betrekken bij de werking van de Orde benoemt de Koning één vertegenwoordiger van de patiëntenorganisaties met het Nederlands en één vertegenwoordiger van de patiëntenorganisaties met het Frans als voertaal. Op uitnodiging van de federale raad of op hun verzoek nemen zij met raadgevende stem deel aan de vergaderingen van de federale raad.

De federale raad bestaat uit twee afdelingen: een Nederlandstalige en een Franstalige afdeling. Elke afdeling kiest in zijn midden onder de artsen een voorzitter en het lid dat hem in geval van verhindering vervangt, voor een termijn van zes jaar.

Beide voorzitters nemen samen het voorzitterschap van de federale raad op zich. Zij zitten alternerend, op jaarbasis, de vergaderingen van de federale raad voor. Samen vertegenwoordigen zij de Orde in rechte en stellen ze in tuchtzaken hoger beroep in.

Het bureau, bestaande uit beide voorzitters en beide magistraten, regelt de gewone werkzaamheden van de federale raad.

Een mandaat in de federale raad is onverenigbaar met een mandaat in een ander orgaan van de Orde.

## HOOFDSTUK VI

### **Klachtbehandeling – Tuchtprocedure – Rechtsmiddelen**

Dit hoofdstuk legt de behandeling van klachten, de procedure in tuchtzaken en de rechtsmiddelen vast.

Artikel 17 definieert algemeen het disciplinaire optreden van de Orde op grond van de waarden bepaald in het artikel 8, 4°.

Artikel 18 beschrijft de bevoegdheden van de provinciale raden inzake tuchtrecht. Ze zijn belast met de behandeling van de klachten die bij hen worden ingediend en met de beslissing of de zaak geseponneerd moet worden of verwezen naar de tuchtraad van eerste aanleg van hun taalstelsel.

Les conseils provinciaux interviennent soit sur plainte, soit d'office.

Chaque plainte est examinée par une commission d'instruction composée d'un ou de plusieurs conseillers. Les actes d'instruction sont laissés à l'appréciation de la commission d'enquête. Sauf si les faits dénoncés ne ressortent pas de la compétence de l'Ordre des médecins, la version des faits du médecin concerné est toujours demandée. Si elle le juge nécessaire et proportionné pour investiguer les faits qui lui sont soumis, la commission peut faire des constatations dans le cabinet du médecin prévenu, réclamer des documents en rapport avec l'exercice de la profession dont la tenue est prévue par la loi et procéder à des auditions. Le médecin prévenu et le plaignant ont le droit d'être entendus et de déposer les pièces qu'ils considèrent utiles à la commission d'instruction. Dans le cadre d'une instruction disciplinaire, un médecin ne peut opposer le secret médical à la commission d'enquête. Le traitement des données à caractère personnel, le cas échéant relatives à la santé, des personnes concernées, dont le médecin et le patient, est autorisé pour l'exercice de l'action disciplinaire. Il respecte le Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données.

Après l'instruction, le conseil provincial décide de classer le dossier ou de le renvoyer devant le conseil disciplinaire de première instance de son régime linguistique. Il peut aussi demander une enquête complémentaire.

En vue de garantir l'impartialité, les membres de la commission d'instruction ne participent pas à la suite de la procédure disciplinaire.

Les présidents du Conseil fédéral peuvent ensemble contester les décisions du conseil provincial de classement d'une affaire devant le conseil disciplinaire de première instance.

En cas de classement, le conseil provincial peut charger son président d'avoir un entretien avec le médecin concerné afin de lui adresser des recommandations déontologiques pour le

De provinciale raden treden op hetzij na klacht, hetzij ambtshalve.

Elke klacht wordt onderzocht door een onderzoekscommissie samengesteld uit een of meerdere raadsleden. De onderzoeksdaden worden overgelaten aan het oordeel van de onderzoekscommissie. Behalve wanneer de aangeklaagde feiten niet onder de bevoegdheid vallen van de Orde der arts, wordt altijd de versie van de feiten van de betrokken arts gevraagd. Indien ze het nodig en evenredig acht om de haar voorgelegde feiten te onderzoeken, kan de commissie vaststellingen doen in het kabinet van de beklagde arts, documenten in verband met de uitoefening van het beroep waarvan het bijhouden bepaald is door de wet opvragen en hoorzittingen organiseren. De beklagde arts en de klager hebben het recht om te worden gehoord en om de stukken die zij nuttig achten, neer te leggen voor de onderzoekscommissie. In het kader van een tuchtonderzoek kan een arts het medisch geheim niet inroepen voor de onderzoekscommissie. De verwerking van persoonsgegevens, in dit geval met betrekking tot de gezondheid, van de betrokken personen, waaronder de arts en de patiënt, is toegelaten voor de uitoefening van de tuchtrechtelijke handeling. Ze houdt zich aan de Verordening (EU) 216/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens.

Na het onderzoek beslist de provinciale raad het dossier te seponeren of te verwijzen naar de tuchtraad van eerste aanleg van zijn taalstelsel. Hij kan eveneens bijkomend onderzoek vragen.

Om de onpartijdigheid te waarborgen nemen de leden van de onderzoekscommissie niet deel aan de verdere tuchtprocedure.

De voorzitters van de federale raad kunnen samen de beslissingen van de provinciale raad om een zaak te seponeren betwisten voor de tuchtraad van eerste aanleg.

In geval van seponering kan de provinciale raad zijn voorzitter opdragen een onderhoud te hebben met de betrokken arts om hem deontologische aanbevelingen te geven voor de

futur ou de lui offrir le support déontologique d'un pair.

L'article 19 porte sur la compétence du conseil disciplinaire de première instance, après le renvoi d'une affaire par l'un des cinq conseils provinciaux de son régime linguistique, de juger du fond et de prononcer éventuellement une sanction disciplinaire.

L'audience se déroule en principe publiquement. Le plaignant est informé du lieu et de la date de l'audience.

L'article 20 traite de l'appel des décisions des conseils disciplinaires de première instance. Le médecin concerné ou les deux présidents du Conseil fédéral peuvent former ensemble appel des décisions du conseil disciplinaire de première instance.

L'audience se déroule en principe publiquement. Le plaignant est informé du lieu et de la date de l'audience.

En cas de condamnation par défaut s'il est établi que le médecin a eu connaissance de la convocation dans la procédure dans laquelle il a fait défaut, l'opposition n'est autorisée que si la juridiction disciplinaire considère qu'il fait état d'un cas de force majeure ou d'une excuse légitime justifiant son défaut lors de la procédure attaquée.

Le conseil d'appel ne peut alourdir une sanction prise en première instance qu'à la majorité des deux tiers.

L'appel est suspensif. En cas de sanction égale ou supérieure à six mois de suspension et de constatation d'un risque grave pour les patients ou la santé publique, le conseil disciplinaire de première instance et le conseil d'appel peuvent toutefois décider l'exécution provisoire par une disposition motivée.

L'article 21 détermine la façon dont le pourvoi en cassation peut être introduit contre les décisions prises en dernier ressort.

toekomst of hem deontologische ondersteuning door een collega aan te bieden.

Artikel 19 betreft de bevoegdheid van de tuchtraad van eerste aanleg, na verwijzing van een zaak door één van de vijf provinciale raden van zijn taalstelsel, om over de grond te oordelen en al dan niet een tuchtsanctie op te leggen.

De zitting verloopt in principe openbaar. De klager wordt ingelicht over de plaats en de datum van de zitting.

Artikel 20 gaat over het hoger beroep tegen de beslissingen van de tuchtraden van eerste aanleg. De betrokken arts of beide voorzitters van de federale raad kunnen samen hoger beroep instellen tegen de beslissingen van de tuchtraad van eerste aanleg.

De zitting verloopt in principe openbaar. De klager wordt ingelicht over de plaats en de datum van de zitting.

In geval van veroordeling bij verstek, waarbij het vaststaat dat de arts kennis had van de oproeping in de procedure waarin hij niet verscheen, is verzet enkel toegelaten indien de tuchtrechtbank beschouwt dat hij zich beroept op een geval van overmacht of een wettige reden die zijn verstek bij de betwiste procedure rechtvaardigt.

De raad van beroep kan een in eerste aanleg opgelegde sanctie enkel met een tweederdemeerderheid verzwaren.

Het hoger beroep schorst de tenuitvoerlegging. Bij een sanctie van zes maanden schorsing of meer en vaststelling van ernstig risico voor de patiënten of de volksgezondheid kunnen de tuchtraad van eerste aanleg en de raad van beroep met een gemotiveerde beschikking de voorlopige tenuitvoerlegging beslissen.

Artikel 21 bepaalt hoe cassatieberoep tegen de in laatste aanleg gewezen beslissingen kan worden ingesteld.

## CHAPITRE VII

### Dispositions communes en matière disciplinaire

## HOOFDSTUK VII

### Gemeenschappelijke bepalingen inzake tuchtzaken

Des dispositions générales relatives à la procédure disciplinaire sont reprises dans ce chapitre.

Le paragraphe 1 de l'article 22 dispose que la procédure se déroule contradictoirement.

Le paragraphe 2 explicite le droit du médecin prévenu à se faire assister et représenter à toutes les phases de la procédure disciplinaire par un avocat ou par un confrère, sauf si l'instance saisie requiert sa comparution personnelle.

La règle est la publicité des audiences du conseil disciplinaire de première instance et de celles du conseil d'appel. À la demande du médecin prévenu ou après décision du conseil concerné, il peut être décidé de traiter l'affaire à huis clos. En cas d'audience à huis clos, le plaignant peut être admis si le conseil constate que rien ne s'y oppose.

Les paragraphes 4 et 5 concernent la notification des décisions du conseil disciplinaire de première instance et du conseil d'appel ainsi que la notification des décisions de classement ou de renvoi devant le conseil disciplinaire de première instance, prises par le conseil provincial. Le Roi fixe les règles et le délai de cette notification au médecin et aux présidents du Conseil fédéral.

Les décisions du conseil d'appel sont en outre dénoncées au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions afin qu'il puisse se pourvoir en cassation conformément aux dispositions de la quatrième partie, livre III, titre IVbis, du Code judiciaire.

Le dispositif de la décision est communiqué au plaignant. Le plaignant peut faire part de ses remarques aux présidents du Conseil fédéral.

Les décisions définitives imposant la suspension du droit d'exercer l'art médical ou la radiation sont communiquées au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, à la Commission fédérale de contrôle de la pratique des soins de santé, au procureur général près la cour d'appel, au directeur général du service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance

In dit hoofdstuk zijn de algemene bepalingen betreffende de disciplinaire procedure opgenomen.

Paragraaf 1 van het artikel 22 bepaalt dat de rechtspleging op tegenspraak gebeurt.

Paragraaf 2 expliciteert het recht van de beklagde arts om zich in alle fasen van de tuchtprocedure te laten bijstaan en vertegenwoordigen door een advocaat of een confrater, behalve wanneer de betrokken instantie zijn persoonlijke verschijning vraagt.

De regel is dat de zittingen van de tuchtraad van eerste aanleg en deze van de raad van beroep openbaar zijn. Op vraag van de beklagde arts of na beslissing van de betrokken raad kan worden beslist de zaak te behandelen met gesloten deuren. Bij zitting met gesloten deuren kan de klager worden toegelaten wanneer de raad vaststelt dat daartegen geen bezwaar bestaat.

De paragrafen 4 en 5 betreffen de mededeling van de beslissingen van de tuchtraad van eerste aanleg en de raad van beroep alsook de beslissingen van de provinciale raad tot seponering of tot verwijzing naar de tuchtraad van eerste aanleg. De Koning bepaalt de regels en de termijn van deze mededeling aan de arts en de voorzitters van de federale raad.

De beslissingen van de raad van beroep worden daarenboven betekend aan de minister die bevoegd is voor Volksgezondheid opdat hij overeenkomstig de bepalingen van het vierde deel, boek III, titel IVbis, van het Gerechtelijk Wetboek cassatieberoep kan instellen.

Het dictum van de beslissing wordt aan de klager ter kennis gebracht. De klager kan zijn opmerkingen meedelen aan de voorzitters van de federale raad.

De definitieve beslissingen die een schorsing in het recht de geneeskunde uit te oefenen of schrapping opleggen worden meegedeeld aan de minister die bevoegd is voor Volksgezondheid, aan de Federale Commissie voor toezicht op de praktijkvoering in de gezondheidszorg, aan de procureur-generaal bij het Hof van beroep, aan de directeur-generaal van de Dienst voor geneeskundige verzorging en controle van het

maladie-invalidité et, sans préjudice de l'article 114/1 de la loi coordonnée du 10 mai 2015 relative à l'exercice des professions des soins de santé, à l'autorité disciplinaire de l'Etat membre de l'Union européenne si l'Ordre est informé que le médecin condamné y est inscrit.

Le dispositif des décisions définitives imposant la suspension du droit d'exercer l'art médical ou la radiation est également communiqué au médecin-chef de l'hôpital au sens de l'article 2 de la loi coordonnée du 10 juillet 2008 sur les hôpitaux et autres établissements de soins au sein duquel le médecin condamné exerce ou au président du cercle de médecins généralistes dont le médecin condamné dépend.

En effet, depuis l'abrogation des commissions médicales provinciales, cette communication, dont n'a pas été chargée la Commission de contrôle, ne se fait plus alors qu'elle participe à la protection de la santé publique.

L'article 23 charge le Roi de la rédaction des règles complémentaires relatives au traitement d'une plainte et à la procédure disciplinaire, ainsi qu'à l'exécution et à la notification aux autorités compétentes des sanctions disciplinaires devenues définitives.

L'article 24 traite des délais de prescription. Les poursuites disciplinaires en première instance ne peuvent concerner que des faits qui ont eu lieu ou qui ont été constatés dans un délai de deux ans préalablement à l'introduction de la plainte ou de la saisine d'office.

Lorsqu'un médecin a été omis du tableau, les conseils provinciaux, les conseils disciplinaires de première instance et les conseils d'appel restent disciplinairement compétents pour les faits commis avant la décision d'omission, si l'instruction a été instituée au plus tard un an après l'omission.

## CHAPITRE VIII Les sanctions disciplinaires

L'article 25 énonce les sanctions disciplinaires que l'Ordre peut imposer à savoir

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering en, onverminderd artikel 114/1 van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, aan de tuchtoverheid van de lidstaat van de Europese Unie indien de Orde ervan in kennis wordt gesteld dat de veroordeelde arts er ingeschreven is.

Het dictum van de definitieve beslissingen tot schorsing in het recht de geneeskunde uit te oefenen of tot schrapping worden meegedeeld aan de hoofdarts van het ziekenhuis in de zin van artikel 2 van de gecoördineerde wet van 10 juli 2008 op de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen waar de veroordeelde arts uitoefent of aan de voorzitter van de huisartsenkring waarvan de veroordeelde arts afhangt.

Sedert de opheffing van de provinciale geneeskundige commissies vindt deze mededeling, waarmee de Toezichtcommissie niet werd belast, immers niet langer plaats terwijl ze nochtans bijdraagt tot de bescherming van de volksgezondheid.

Artikel 23 belast de Koning met het opstellen van nadere regels betreffende de behandeling van een klacht en de tuchtprocedure, en de tenuitvoerlegging en kennisgeving aan de bevoegde overheden van definitief geworden tuchtrechtelijke sancties.

Artikel 24 handelt over de verjaringstermijnen. De tuchtprocedure in eerste aanleg mag enkel feiten betreffen die hebben plaatsgevonden of zijn vastgesteld binnen een termijn van twee jaar voorafgaand aan het indienen van de klacht of de ambsthalf aanhangigmaking.

Wanneer een arts uit de lijst werd weggelaten blijven de provinciale raden, de tuchtraden van eerste aanleg en de raden van beroep tuchtrechtelijk bevoegd voor feiten begaan vóór de beslissing tot weglating, indien het onderzoek uiterlijk een jaar na de weglating werd ingesteld.

## HOOFDSTUK VIII Tuchtsancties

Artikel 25 formuleert de tuchtsancties die de Orde kan opleggen, zijnde een waarschuwing,

l'avertissement, la réprimande, la suspension du droit d'exercer l'art médical pendant une durée de huit jours à deux ans et la radiation du tableau de l'Ordre.

L'article 26 contient les dispositions relatives à l'effacement, à la réhabilitation, à la suspension de la condamnation ou au report de l'exécution de la sanction disciplinaire. Outre les délais établis, la condition que le médecin ne peut pas encourir de nouvelle sanction disciplinaire s'applique pour toutes ces mesures de faveur.

Les paragraphes 1 à 6 traitent de l'effacement qui est automatique pour les sanctions plus légères et de la demande de réhabilitation pour les sanctions plus lourdes.

L'article 27 aborde la suspension de la condamnation et le report de l'exécution de la sanction disciplinaire.

Le paragraphe 2 concerne la demande de réinscription auprès de l'Ordre à la suite d'une radiation.

## CHAPITRE IX Dispositions générales

Ce chapitre comporte des dispositions générales relatives au fonctionnement de l'Ordre.

L'article 28 décrit les modalités requises pour se réunir et voter valablement au sein des organes de l'Ordre.

L'article 29 comprend des dispositions concernant les élections de l'Ordre. Le nouvel élément est la disposition reprise dans le paragraphe 1 par laquelle un conseiller ne peut assurer que quatre mandats, en qualité d'effectif ou de suppléant, élu ou nommé, au sein de l'Ordre.

L'article 30 décrit le secret des membres des organes de l'Ordre et aussi celui de toutes les personnes impliquées dans le fonctionnement de l'Ordre. L'article 352 du Code pénal est d'application en cas de violation de ce secret.

L'article 31 traite d'une disposition relative aux documents en version électronique.

een berisping, een schorsing in het recht de geneeskunde uit te oefenen gedurende acht dagen tot twee jaar en een schrapping van de lijst van de Orde.

Artikel 26 bevat de bepalingen betreffende de uitwissing, het herstel in eer en rechten, de opschorting van veroordeling en het uitstel tot uitvoering van de tuchtsanctie. Naast de vastgestelde termijnen geldt voor al deze gunstmaatregelen de voorwaarde dat de arts geen nieuwe tuchtsanctie mag oplopen.

De paragrafen 1 tot 6 betreffen de uitwissing die automatisch verloopt voor de lagere sancties en de vraag tot herstel in eer en rechten voor de zwaardere sancties.

Artikel 27 betreft de opschorting van veroordeling en het uitstel tot uitvoering van de tuchtsanctie.

Paragraaf 2 betreft de vraag van de arts tot herinschrijving bij de Orde na schrapping.

## Hoofdstuk IX Algemene bepalingen

Dit hoofdstuk bevat algemene bepalingen betreffende de werking van de Orde.

Artikel 28 beschrijft de manier waarop op geldige wijze kan worden vergaderd en gestemd binnen de organen van de Orde.

Artikel 29 bevat bepalingen inzake de verkiezingen bij de Orde. Nieuw is de bepaling in paragraaf 1 waarbij een raadslid slechts vier mandaten, als gewoon of als plaatsvervangend lid, verkozen of benoemd, binnen de Orde kan opnemen.

Artikel 30 beschrijft het raadsgeheim van de leden van de organen van de Orde alsook van alle bij de werking van de Orde betrokken personen. Het artikel 352 van het Strafwetboek is van toepassing bij schending van dit geheim.

Artikel 31 betreft een bepaling inzake documenten in elektronische versie.

L'article 32 traite de la récusation.

Artikel 32 gaat over de wraking.

CHAPITRE X  
**Dispositions finales et dispositions  
transitoires**

Ce chapitre aborde les dispositions transitoires et celles d'entrée en vigueur de la présente loi.

\* \* \* \* \*

**PROPOSITION DE LOI**

Art. 1

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution, à l'exception des articles X à Z qui règlent une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE I  
**L'organisation et le fonctionnement de  
l'Ordre des médecins**

Art. 2

L'Ordre des médecins a la personnalité juridique.

Art. 3

§ 1. Les organes de l'Ordre des médecins sont :

1° dix conseils provinciaux, qui ont autorité sur les médecins inscrits au tableau de l'Ordre de leur province, conformément à l'article 4 ;

2° un conseil disciplinaire de première instance utilisant la langue française et un conseil disciplinaire de première instance utilisant la langue néerlandaise qui ont juridiction sur les médecins inscrits aux tableaux des conseils provinciaux, respectivement d'expression française et d'expression néerlandaise;

3° un conseil d'appel utilisant la langue française et un conseil d'appel utilisant la langue néerlandaise qui statuent en appel des décisions prises respectivement par le conseil disciplinaire d'expression française et par le

HOOFDSTUK X  
**Overgangs- en slotbepalingen**

Dit hoofdstuk betreft overgangs- en inwerkingtredingsbepalingen van deze wet.

\* \* \* \* \*

**WETSVOORSTEL**

Art. 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet, met uitzondering van de artikelen X tot Z die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK I  
**Organisatie en werking van de Orde der artsen**

Art. 2

De Orde der artsen heeft rechtspersoonlijkheid.

Art. 3

§ 1. De organen van de Orde der artsen zijn:

1° tien provinciale raden die gezag hebben over de artsen die op de lijst van de Orde van hun provincie zijn ingeschreven, overeenkomstig artikel 4;

2° een tuchtraad van eerste aanleg met het Nederlands als voertaal en een tuchtraad van eerste aanleg met het Frans als voertaal die rechtsmacht hebben over de artsen die zijn ingeschreven op de lijsten van de provinciale raden die het Nederlands, respectievelijk het Frans als voertaal hebben;

3° een raad van beroep met het Nederlands als voertaal en een raad van beroep met het Frans als voertaal die in hoger beroep uitspraak doen over de beslissingen die zijn genomen door respectievelijk de tuchtraad met het Nederlands

conseil disciplinaire d'expression néerlandaise ;

4° un Conseil fédéral.

§ 2. Le Roi règle l'organisation et le fonctionnement des organes de l'Ordre.

Le Roi peut déterminer les lieux où siègent les organes de l'Ordre.

#### Art. 4

L'Ordre comprend tous les médecins inscrits à son tableau.

Sans préjudice de l'article 109 de la loi coordonnée du 10 mai 2015 relative à l'exercice des professions des soins de santé, tout médecin doit être inscrit au tableau de l'Ordre pour pouvoir pratiquer l'art médical en Belgique.

Le médecin militaire n'est soumis à cette obligation que pour pratiquer l'art médical en dehors de l'exercice de son emploi militaire.

Le médecin s'inscrit au tableau du conseil provincial du lieu où il exerce son activité professionnelle principale. Le médecin ne peut être inscrit à plus d'un tableau provincial.

Le médecin qui exerce son activité professionnelle principale dans la Région de Bruxelles-Capitale s'inscrit, au choix, au tableau du conseil provincial de Bruxelles et du Brabant wallon ou au tableau du conseil provincial du Brabant flamand et de Bruxelles.

L'ensemble des tableaux des conseils provinciaux constitue le tableau de l'Ordre.

#### Art. 5

Peut se porter candidat pour un mandat au sein d'un organe de l'Ordre, le médecin de nationalité belge, inscrit au tableau de l'Ordre depuis cinq ans au moins au moment du dépôt de la candidature et qui n'a pas encouru de sanction autre que celle de l'avertissement, dont la sanction a été effacée ou qui a été réhabilité.

Le candidat déclare lors du dépôt de sa candidature les fonctions et les mandats qui peuvent mettre en doute son impartialité dans l'exercice d'un mandat ordinal.

als voertaal en de tuchtraad met het Frans als voertaal;

4° een federale raad.

§ 2. De Koning regelt de organisatie en de werking van de organen van de Orde.

De Koning kan de plaatsen bepalen waar de organen van de Orde zetelen.

#### Art. 4

De Orde omvat alle artsen die zijn ingeschreven op haar lijst.

Onverminderd artikel 109 van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, moet iedere arts zijn ingeschreven op de lijst van de Orde om de geneeskunde in België te mogen uitoefenen.

De militaire arts is aan deze verplichting enkel onderworpen om de geneeskunde uit te oefenen buiten de uitoefening van zijn militaire functie.

De arts schrijft zich in op de lijst van de provinciale raad van de plaats waar hij zijn voornaamste beroepsactiviteit uitoefent. Geen enkele arts mag ingeschreven zijn op meer dan één van de provinciale lijsten.

De arts die zijn voornaamste beroepsactiviteit uitoefent in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, kiest of hij zich inschrijft op de lijst van de provinciale raad van Vlaams-Brabant en Brussel of op de lijst van de provinciale raad van Brussel en Waals-Brabant.

Alle lijsten van de provinciale raden vormen samen de lijst van de Orde.

#### Art. 5

Kan zich kandidaat stellen voor een mandaat in een orgaan van de Orde de arts met Belgische nationaliteit die op het ogenblik van de kandidaatstelling minstens vijf jaar is ingeschreven op de lijst van de Orde en die geen andere tuchtsanctie dan de waarschuwing heeft opgelopen, van wie de sanctie werd uitgewist of die in eer en rechten werd hersteld.

De kandidaat maakt bij de indiening van zijn kandidatuur de functies en mandaten kenbaar die zijn onpartijdigheid bij de uitoefening van een ordinaal mandaat in twijfel kunnen trekken.

Les médecins inscrits au tableau de chaque conseil provincial élisent les médecins effectifs et suppléants qui éliront respectivement entre eux, lors d'une seconde élection, ceux qui parmi eux seront membres du Conseil fédéral, membres du conseil d'appel et enfin membres du conseil disciplinaire de première instance. Les autres sont membres du conseil provincial.

Durant l'exercice de son mandat, si un conflit d'intérêts apparaît ou si une fonction ou un mandat extérieur à l'Ordre est de nature à susciter un doute légitime quant à l'impartialité d'un membre d'un organe de l'Ordre, celui-ci le signale aux magistrats siégeant au sein de cet organe. Les magistrats peuvent aussi se saisir d'office. Ils décident de la suite appropriée, en ce compris la renonciation à la fonction ou la perte du mandat incompatible. Cette décision n'est pas susceptible de recours.

Un mandat au sein d'un organe de l'Ordre est incompatible avec un mandat au sein d'un autre organe de l'Ordre.

#### Art. 6

Tant en justice que pour s'engager, l'Ordre agit par le Conseil fédéral et est représenté conjointement par les deux présidents du Conseil fédéral.

L'Ordre peut être titulaire de droits réels sur les immeubles nécessaires à son fonctionnement.

En vue de permettre à l'Ordre de remplir sa mission, les médecins inscrits au tableau paient annuellement une cotisation.

#### Art. 7

L'emploi des langues dans les relations administratives de l'Ordre est régi par les dispositions légales relatives à l'emploi des langues en matière administrative.

Le Roi règle l'emploi des langues dans les procédures, notamment l'usage de la langue pour les médecins établis dans la région de langue allemande.

De artsen die ingeschreven zijn op de lijst van elke provinciale raad verkiezen de gewone artsen en de plaatsvervangende artsen die, in een tweede verkiezing, onder hen respectievelijk diegenen zullen verkiezen die lid worden van de federale raad, van de raad van beroep en tot slot van de tuchtraad van eerste aanleg. De anderen zijn leden van de provinciale raad.

Indien tijdens de uitoefening van zijn mandaat een belangenconflict ontstaat of indien een functie of een mandaat buiten de Orde van aard is een gerechtvaardigde twijfel te doen rijzen over de onpartijdigheid van een lid van een orgaan van de Orde, meldt deze laatste dit aan de magistraten zetelend in dat orgaan. De magistraten kunnen dit ook ambtshalve behandelen. Ze beslissen over het passende gevolg, met inbegrip van het afzien van de functie of het verlies van het mandaat dat onverenigbaar is. Tegen deze beslissing kan geen hoger beroep worden ingesteld.

Een mandaat in een orgaan van de Orde is onverenigbaar met een mandaat in een ander orgaan van de Orde.

#### Art. 6

Zowel in rechte als om zich te verbinden, treedt de Orde op door de federale raad en wordt zij vertegenwoordigd door beide voorzitters van de federale raad samen.

De Orde mag titularis zijn van de zakelijke rechten over de onroerende goederen die voor haar werking nodig zijn.

Teneinde de Orde in staat te stellen haar opdracht te vervullen, betalen de op de lijst ingeschreven artsen jaarlijks een bijdrage.

#### Art. 7

Voor het gebruik van de talen in de administratieve betrekkingen van de Orde gelden de wettelijke bepalingen op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

De Koning regelt het gebruik van de talen bij de rechtspleging, met name het taalgebruik voor artsen die gevestigd zijn in het Duitse taalgebied.

## Les conseils provinciaux

### Art. 8

Les conseils provinciaux ont pour missions de :

1° dresser le tableau de l'Ordre et de le tenir à jour.

Conformément aux conditions fixées par le Roi, ils décident :

- a) d'inscrire le médecin au tableau de l'Ordre ;
- b) de refuser l'inscription au tableau de l'Ordre ;
- c) d'omettre le médecin du tableau de l'Ordre s'il en fait la demande ou à l'initiative du conseil provincial lorsque son visa est suspendu ou retiré par la Commission fédérale de contrôle de la pratique des soins de santé, lorsque le médecin n'a plus d'activité médicale en Belgique ou lorsque l'inscription a été obtenue à la suite d'une déclaration inexacte ou incomplète.

Pour identifier le médecin et exercer ses missions, le conseil provincial collecte au moment de la demande d'inscription ses nom, prénoms, sexe, date de naissance, lieu de naissance, nationalité, son numéro de Registre national, son adresse légale, ses données de contact privées et professionnelles, ses titres professionnels et les Etats dans lesquels il a exercé l'art médical.

L'inscription au tableau requiert de disposer des qualifications professionnelles légalement requises, du visa qui atteste la compétence à exercer l'art médical conformément à l'article 10 de la loi du 22 avril 2019 relative à la qualité de la pratique des soins de santé et de satisfaire aux conditions d'intégrité et de moralité en vue de garantir la qualité des soins et la confiance du citoyen dans la profession médicale. Le conseil provincial peut refuser l'inscription pour ces motifs.

Les qualifications professionnelles sont prouvées par la production des diplômes et, le cas échéant, par la preuve de l'obtention de la reconnaissance ou de l'équivalence du diplôme étranger. Le respect des conditions d'intégrité et de moralité est prouvé au moyen d'un

## De provinciale raden

### Art. 8

De provinciale raden hebben als opdracht:

1° de lijst van de Orde op te maken en bij te houden.

Overeenkomstig de door de Koning bepaalde voorwaarden beslissen zij:

- a) de arts in te schrijven op de lijst van de Orde;
- b) de inschrijving op de lijst van de Orde te weigeren;
- c) de arts uit de lijst van de Orde weg te laten, indien hij erom verzoekt, of op initiatief van de provinciale raad wanneer het visum van de arts door de Federale Commissie voor toezicht op de praktijkvoering in de gezondheidszorg wordt geschorst of ingetrokken, wanneer de arts geen medische activiteit meer heeft in België of wanneer de inschrijving werd verkregen na een onjuiste of onvolledige verklaring.

Om de arts te identificeren en zijn opdrachten uit te voeren, verzamelt de provinciale raad op het moment van de inschrijving, zijn naam, voorna(a)m(en), geslacht, geboortedatum, geboorteplaats, nationaliteit, rijksregisternummer, wettelijk adres, private en professionele contactgegevens, beroepstitels en de landen waar hij de geneeskunde uitgeoefend heeft.

Voor de inschrijving op de lijst is het vereist dat de arts beschikt over de wettelijk vereiste beroepskwalificaties, over het visum dat zijn bekwaamheid attesteert om de geneeskunde uit te oefenen overeenkomstig artikel 10 van de wet van 22 april 2019 inzake de kwaliteitsvolle praktijkvoering in de gezondheidszorg en dat hij voldoet aan de vereisten inzake integriteit en goede zeden, teneinde de kwaliteit van de zorg alsook het vertrouwen van de burger in het medisch beroep te waarborgen. De provinciale raad kan de inschrijving weigeren op grond van deze redenen.

De beroepskwalificaties worden aangetoond door het voorleggen van de diploma's en, in voorkomend geval, door het bewijs van het verkrijgen van de erkenning of gelijkwaardigheid van het buitenlandse diploma. Het voldoen aan de voorwaarden inzake integriteit en moraliteit

extrait du casier judiciaire conforme à l'article article 596, alinéa 2, du Code d'instruction criminelle datant de moins de trois mois et d'une attestation d'honorabilité professionnelle datant de moins de trois mois, ou autres documents équivalents, délivrés par les autorités de chaque Etat dans lequel le médecin a exercé. Le médecin communique également la preuve de l'obtention de son visa.

Le conseil provincial obtient ces documents, en ce compris le visa, auprès du médecin ou de la Direction générale Soins de santé du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

Au moment de son inscription, il indique également s'il fait l'objet d'une procédure disciplinaire ou pénale pour laquelle il n'a pas encore été condamné.

La procédure d'inscription doit être clôturée au plus tard un mois après que le conseil provincial a reçu les informations et documents visés aux alinéas 3, 4 et 5 du présent article 8, 1°. Passé ce délai, le médecin peut saisir le conseil d'appel de sa demande d'inscription.

Ce délai est suspendu tant que le médecin encourt une peine d'interdiction ou de suspension du droit d'exercer l'art médical qui lui a été infligée par une juridiction d'un autre Etat membre de l'Union européenne.

Afin d'apprécier si les conditions, en ce compris sur le plan de l'honorabilité, sont réunies pour son inscription au tableau de l'Ordre, le conseil provincial peut solliciter du médecin et des autorités compétentes, belges et étrangères, les informations complémentaires nécessaires concernant son activité médicale, en particulier relatives aux qualifications professionnelles, à l'autorisation d'exercer dans d'autres Etats, aux sanctions judiciaires, administratives et disciplinaires, en ce compris les procédures en cours, et à ses lieux d'exercice. Ces demandes ne peuvent pas retarder la procédure d'inscription.

La décision de refus d'inscription ne peut être prise que si le médecin concerné a été invité par lettre recommandée, au moins quinze jours

wordt aangetoond door middel van een uittreksel uit het strafregister conform artikel 596, lid 2, van het Wetboek van strafvordering niet ouder dan drie maanden en een attest van goed zedelijk gedrag niet ouder dan drie maanden, of andere gelijkwaardige documenten, afgeleverd door de bevoegde autoriteiten van elke staat waarin de arts zijn beroep heeft uitgeoefend. De arts deelt eveneens het bewijs mee van het verkrijgen van zijn visum.

De provinciale raad verkrijgt deze documenten, met inbegrip van het visum, bij de arts of bij de directie-generaal Gezondheidszorg van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

Op het ogenblik van zijn inschrijving vermeldt hij eveneens of hij het voorwerp uitmaakt van een tucht- of strafprocedure, waarvoor hij nog niet werd veroordeeld.

De inschrijvingsprocedure moet uiterlijk één maand nadat de provinciale raad de in de leden 3, 4 en 5 van dit artikel 8, 1°, bedoelde inlichtingen en documenten heeft ontvangen, worden afgerond. Na het verstrijken van deze termijn kan de arts zijn aanvraag tot inschrijving aanhangig maken bij de raad van beroep.

Deze termijn wordt geschorst zolang de arts een straf van verbod of schorsing van het recht om de geneeskunde uit te oefenen ondergaat die hem werd opgelegd door een rechtscollege van een andere lidstaat van de Europese Unie.

Om te beoordelen of aan de voorwaarden, onder meer op het vlak van betrouwbaarheid, is voldaan voor de inschrijving op de lijst van de Orde, kan de provinciale raad de arts en de bevoegde Belgische en buitenlandse autoriteiten verzoeken om de nodige, bijkomende informatie over zijn medische activiteiten te verstrekken, met name met betrekking tot zijn beroepskwalificaties, zijn toelating om in andere landen te werken, gerechtelijke, administratieve en tuchtrechtelijke sancties, met inbegrip van lopende procedures, en zijn praktijkplaatsen. Deze verzoeken mogen de inschrijvingsprocedure niet vertragen.

De beslissing waarbij de inschrijving wordt geweigerd kan slechts worden genomen wanneer de betrokken arts minstens vijftien dagen vooraf met een aangetekende brief werd uitgenodigd

au préalable, pour être entendu dans ses arguments par le conseil provincial.

Le refus de l'inscription et l'omission à l'initiative du conseil provincial font l'objet d'une décision motivée susceptible d'appel.

Lorsque l'omission résulte de la suspension ou du retrait du visa par la Commission fédérale de contrôle de la pratique des soins de santé, elle est exécutoire nonobstant tout recours et prend effet au moment de la suspension ou du retrait du visa.

Toutes les décisions relatives à l'omission du tableau de l'Ordre fixent la date à partir de laquelle elles sortent leurs effets.

Le Roi définit la procédure d'inscription.

Postérieurement à son inscription, le médecin communique au conseil provincial les informations nécessaires au maintien du tableau à jour, dont ses lieux d'activités professionnelles et les titres professionnels particuliers qu'il acquiert. Il l'informe également concernant son droit d'exercer dans un autre Etat ainsi que des procédures disciplinaires ou pénales et des condamnations dont il est l'objet depuis son inscription.

Postérieurement à l'inscription, les condamnations prononcées par les juridictions disciplinaires, d'un ordre professionnel ou d'un organisme d'attributions similaires, d'un autre Etat membre de l'Union européenne sont prises en compte dans les mêmes conditions que les condamnations prononcées par les juridictions de l'Ordre belge des médecins et elles produisent les mêmes effets que ces condamnations.

L'appréciation des effets des décisions des Etats qui ne sont pas membres de l'Union européenne relève des conseils disciplinaires de première instance.

2° accompagner, orienter et assister les médecins en vue de faire respecter les règles de la déontologie médicale.

om in zijn middelen te worden gehoord door de provinciale raad.

De beslissing waarbij de inschrijving wordt geweigerd en de beslissing waarbij de arts wordt weggelaten op initiatief van de provinciale raad, moeten met redenen zijn omkleed en staan open voor hoger beroep.

Wanneer de weglating het gevolg is van de schorsing of intrekking van het visum door de Federale Commissie voor toezicht op de praktijkvoering in de gezondheidszorg, is ze uitvoerbaar niettegenstaande elk rechtsmiddel en gaat ze in vanaf het moment van de schorsing of de intrekking van het visum.

Alle beslissingen betreffende de weglating van de lijst van de Orde bepalen de datum waarop ze van kracht worden.

De Koning bepaalt de inschrijvingsprocedure.

Na zijn inschrijving deelt de arts aan de provinciale raad de informatie mee die nodig is om de lijst bij te houden, waaronder zijn plaatsen van beroepsuitoefening en de bijzondere beroepstitels die hij verwerft. Hij brengt de provinciale raad eveneens op de hoogte van zijn recht om het beroep in een andere staat uit te oefenen en van de tucht- of strafprocedures en veroordelingen waarvan hij sinds zijn inschrijving het voorwerp is.

Na de inschrijving worden de veroordelingen die worden uitgesproken door de tuchtrechtelijke instanties, door een beroepsorde of een orgaan met gelijkaardige bevoegdheden van een andere lidstaat van de Europese Unie, in aanmerking genomen onder dezelfde voorwaarden als de veroordelingen die worden uitgesproken door de rechtscollèges van de Belgische Orde der artsen, en hebben ze dezelfde gevolgen als deze veroordelingen.

De beoordeling van de gevolgen van beslissingen van andere staten buiten de Europese Unie behoort tot de bevoegdheid van de tuchtraden van eerste aanleg;

2° artsen te begeleiden, te oriënteren en bij te staan bij het naleven van de regels van de medische deontologie.

À cet effet, les conseils provinciaux sont notamment chargés de :

a) donner, d'initiative ou à la demande d'un médecin ou d'un tiers, des avis en rapport avec la déontologie médicale, conformément au Code de déontologie médicale et aux avis du Conseil fédéral.

Chaque conseil provincial tient à jour un répertoire des avis qu'il a émis ;

b) organiser des formations dans le domaine de la déontologie médicale, de l'éthique médicale et du droit médical ;

c) à la demande des intéressés, favoriser le dialogue entre le médecin et la personne avec laquelle il est en conflit pour des motifs relevant de la déontologie médicale. A cette fin, le conseil provincial peut organiser une rencontre entre les parties afin de régler leur différend. Le membre du conseil qui en est chargé ne prend pas part à l'affaire si le dossier donne lieu à une instruction disciplinaire par le conseil provincial ;

3° dispenser un médecin de participer à la permanence médicale sur la base de son état de santé, de son âge, de sa situation familiale ou de l'exercice effectif de sa profession en application de l'article 26 de la loi du 22 avril 2019 relative à la qualité de la pratique des soins de santé. A cette fin, le conseil provincial désigne une commission chargée de collecter les informations nécessaires au traitement de la demande et à la prise d'une décision qui est validée par conseil provincial. La décision du conseil provincial est susceptible d'appel.

Le Roi fixe les modalités relatives à la procédure d'obtention d'une dispense de participation à la permanence médicale.

4° garantir le respect de la déontologie médicale qui veille dans l'intérêt du patient, de la santé publique et du bien-être général au maintien de l'intégrité morale de la profession, à la qualité des soins et à la confiance que le citoyen place dans le corps médical ;

Les conseils provinciaux peuvent engager une procédure disciplinaire, d'office ou suite à une plainte par un médecin ou un tiers pour des faits commis dans l'exercice de la profession ainsi que pour des faits graves commis en

Hiertoe zijn de provinciale raden er onder meer mee belast:

a) op eigen initiatief of op vraag van een arts of een derde, advies te verlenen over de medische deontologie, in overeenstemming met de Code van medische deontologie en de adviezen van de federale raad.

Elke provinciale raad houdt een repertorium bij van de door hem uitgebrachte adviezen;

b) vormingen te organiseren over medische deontologie, medische ethiek en gezondheidsrecht;

c) op aanvraag van de betrokkenen, de dialoog te bevorderen tussen de arts en de persoon met wie hij in conflict is om redenen die verband houden met de medische deontologie. Hiertoe kan de provinciale raad een ontmoeting tussen de partijen organiseren teneinde voor hun geschil tot een oplossing te komen. Het lid van de raad die met de zaak belast is neemt niet deel aan de zaak indien het dossier aanleiding geeft tot een tuchtonderzoek door de provinciale raad;

3° een arts vrij te stellen van deelname aan de medische permanentie op basis van zijn gezondheidstoestand, leeftijd, gezinssituatie of de daadwerkelijke uitoefening van zijn beroep in toepassing van artikel 26 van de wet van 22 april 2019 inzake de kwaliteitsvolle praktijkvoering in de gezondheidszorg. Daartoe wijst de provinciale raad een commissie aan die belast is met het verzamelen van de informatie die nodig is om de aanvraag te behandelen en een beslissing te nemen, die wordt bekrachtigd door de provinciale raad. Tegen de beslissing van de provinciale raad kan hoger beroep worden ingesteld.

De Koning legt de nadere regels vast inzake de procedure voor het verkrijgen van een vrijstelling voor de deelname aan de medische permanentie;

4° te waarborgen dat de medische deontologie wordt nageleefd die, in het belang van de patiënt, de volksgezondheid en het algemeen welzijn, waakt over de handhaving van de morele integriteit van het beroep, de kwaliteit van de zorg en het vertrouwen van de burger in het artsenkorps.

De provinciale raden kunnen, ambtshalve of naar aanleiding van een klacht van een arts of een derde, een tuchtprocedure instellen voor feiten begaan binnen de uitoefening van het beroep alsook voor ernstige feiten begaan buiten de

dehors de l'activité professionnelle lorsqu'ils sont de nature à porter atteinte à l'intégrité morale de la profession, à la qualité des soins ou à la confiance du citoyen dans la profession médicale.

5° signaler aux autorités compétentes les actes d'exercice illégal de l'art médical dont ils ont connaissance ;

6° signaler à la Commission fédérale de contrôle de la pratique des soins de santé les actes relevant de sa compétence qui mettent en péril la qualité des soins ou la sécurité des patients;

7° sans préjudice des clauses attributives de compétence prévues par les conventions ou les engagements souscrits en matière d'assurance maladie-invalidité, arbitrer en dernier ressort, à la demande conjointe des intéressés, les litiges relatifs aux honoraires ;

8° répondre à toute demande d'avis des cours et tribunaux relative à des contestations portant sur les honoraires ;

9° conserver cinq ans les dossiers des patients, en application de l'article 20 de la loi du 22 avril 2019 relative à la qualité de la pratique des soins de santé ;

10° rédiger un rapport annuel relatif à leurs activités.

#### Art. 9

§ 1. Chaque conseil provincial est composé de :

1° douze membres effectifs et douze membres suppléants, élus pour un terme de six ans parmi et par les médecins inscrits à son tableau.

Les membres médecins des conseils provinciaux sont renouvelés par moitié tous les trois ans.

Le Roi fixe les règles garantissant la représentation des médecins d'expression allemande au conseil provincial de Liège et la représentation des médecins ayant leur activité principale dans la Région de Bruxelles-Capitale respectivement au conseil provincial de Bruxelles et du Brabant wallon ou au conseil provincial du Brabant flamand et de Bruxelles.

beroepsactiviteit wanneer ze de morele integriteit van het beroep, de zorgkwaliteit of het vertrouwen van de burger in het medische beroep kunnen schaden;

5° de bevoegde overheden kennis te geven van de daden van onwettige uitoefening van de geneeskunde, waarvan zij kennis hebben;

6° de Federale Commissie voor toezicht op de praktijkvoering in de gezondheidszorg kennis te geven van de daden die de kwaliteit van de zorg of de veiligheid van de patiënten in gevaar brengen en die onder haar bevoegdheid vallen;

7° onverminderd de bevoegdheidsbedingen in de overeenkomsten of verbintenissen gesloten inzake de ziekte- en invaliditeitsverzekering, op gezamenlijk verzoek van de belanghebbenden in laatste aanleg te beslissen over de honorariageschillen;

8° gevolg te geven aan elk verzoek om advies vanwege de hoven en rechtbanken omtrent honorariabetwistingen;

9° de patiëntendossiers vijf jaar te bewaren overeenkomstig artikel 20 van de wet van 22 april 2019 inzake de kwaliteitsvolle praktijkvoering in de gezondheidszorg;

10° een jaarlijks verslag betreffende hun activiteiten op te maken.

#### Art. 9

§ 1. Elke provinciale raad is samengesteld uit:

1° twaalf gewone en twaalf plaatsvervangende leden verkozen voor een termijn van zes jaar onder en door de artsen die op zijn lijst zijn ingeschreven.

De leden-artsen van de provinciale raden worden voor de helft hernieuwd om de drie jaar.

De Koning bepaalt de regels om in de vertegenwoordiging te voorzien van de Duitstalige artsen in de provinciale raad van Luik en om in de vertegenwoordiging te voorzien van de artsen die hun voornaamste beroepsactiviteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hebben in de provinciale raad van Vlaams-Brabant en Brussel, respectievelijk de provinciale raad van

À cette fin, il peut créer des districts électoraux distincts ;

2° deux magistrats ou magistrats émérites ou honoraires, issus d'une justice de paix, d'un tribunal de police, d'un tribunal de première instance, d'un tribunal de l'entreprise ou d'un tribunal du travail, parmi les magistrats de carrière, nommés par le Roi pour un terme de six ans. L'un de ces magistrats a la qualité d'effectif, l'autre de suppléant. Les magistrats siègent avec voix consultative aux séances du bureau et du conseil.

§ 2. Le membre du Conseil fédéral élu par le conseil provincial assiste avec voix consultative aux séances du bureau du conseil provincial et du conseil provincial. Si le membre du Conseil fédéral élu par le conseil provincial est président du Conseil fédéral, c'est le membre suppléant élu par le conseil provincial qui assume cette fonction.

§ 3. Pour siéger valablement outre le magistrat, les deux tiers au moins des membres ayant voix délibérative doivent être présents.

Les décisions du conseil provincial sont prises à la majorité des voix.

#### Art. 10

§ 1. Le conseil provincial élit en son sein parmi les membres effectifs un président, un vice-président, un secrétaire qui constituent avec le magistrat effectif le bureau.

§ 2. Il élit en son sein parmi les membres effectifs les membres chargés de compléter le bureau en cas d'empêchement du président, du vice-président, du secrétaire.

§ 3. Le bureau est chargé de la gestion quotidienne du conseil.

Le bureau ne décide valablement que si tous les membres sont présents ou dûment représentés.

Les décisions sont prises à la majorité des voix.

Brussel en Waals-Brabant. Hiertoe kan hij afzonderlijke kiesdistricten oprichten;

2° twee magistraten of emeritus- of eremagistraten van een vredegerecht, een politierechtbank, een rechtbank van eerste aanleg, een ondernemingsrechtbank of een arbeidsrechtbank, onder de beroepsmagistraten, benoemd door de Koning voor een termijn van zes jaar. Een van deze magistraten heeft de hoedanigheid van gewoon magistraat, de andere van plaatsvervanger. De magistraten nemen met raadgevende stem deel aan de zittingen van het bureau en van de raad.

§ 2. Het lid van de federale raad verkozen door de provinciale raad neemt met raadgevende stem deel aan de zittingen van het bureau van de provinciale raad en van de provinciale raad. Indien het door de provinciale raad verkozen lid van de federale raad voorzitter is van de federale raad, neemt het door de provinciale raad verkozen plaatsvervangend lid deze functie waar.

§ 3. Om wettig zitting te kunnen houden moeten, benevens de magistraat, minstens twee derde van de stemgerechtigde leden aanwezig zijn.

De beslissingen van de provinciale raad worden getroffen bij meerderheid van stemmen.

#### Art. 10

§ 1. De provinciale raad kiest uit zijn midden, onder de gewone leden, een voorzitter, een ondervoorzitter, een secretaris die, samen met de gewone magistraat, het bureau vormen.

§ 2. Hij kiest uit zijn midden, onder de gewone leden, de leden die het bureau moeten aanvullen bij verhindering van de voorzitter, de ondervoorzitter, de secretaris.

§ 3. Het bureau is belast met het dagelijks bestuur van de raad.

Het bureau kan alleen wettig beslissen wanneer al de leden aanwezig zijn of behoorlijk zijn vertegenwoordigd.

De beslissingen worden getroffen bij meerderheid van stemmen.

CHAPITRE III  
Les conseils disciplinaires de première  
instance

Art. 11

Les conseils disciplinaires de première instance statuent dans les affaires disciplinaires dont ils sont saisis par l'un des cinq conseils provinciaux relevant du même régime linguistique ou par les présidents du Conseil fédéral en application de l'article 18, § 6.

Ils apprécient les effets des condamnations prononcées par les juridictions disciplinaires des Etats tiers à l'Union européenne qui sont postérieures à l'inscription.

Art. 12

§ 1. Chaque conseil disciplinaire de première instance est composé de :

1° dix médecins effectifs et dix médecins suppléants élus en leur sein, pour un terme de six ans, par les médecins élus par les médecins inscrits au tableau des conseils provinciaux relevant du même régime linguistique; deux membres effectifs et deux membres suppléants, lesquels doivent être inscrits depuis au moins dix ans au tableau, émanent de chaque conseil provincial.

Les membres médecins des conseils disciplinaires de première instance sont renouvelés par moitié tous les trois ans.

2° trois magistrats ou magistrats émérites ou honoraires, comme membres effectifs, et cinq magistrats ou magistrats émérites ou honoraires, comme membres suppléants, issus d'une justice de paix, d'un tribunal de police, d'un tribunal de première instance, d'un tribunal de l'entreprise ou d'un tribunal du travail, parmi les magistrats de carrière ; ils sont nommés par le Roi pour un terme de six ans.

§ 2. Le Roi nomme, parmi les magistrats, le président et le président suppléant de chaque conseil disciplinaire de première instance, pour un terme de six ans.

§ 3. Le conseil disciplinaire de première instance est assisté par un greffier ou son suppléant, nommés par le Roi pour un terme de six ans. Le greffier doit disposer d'une

HOOFDSTUK III  
De tuchtraden van eerste aanleg

Art. 11

De tuchtraden van eerste aanleg doen uitspraak in tuchtzaken die bij hen worden aanhangig gemaakt door een van de vijf provinciale raden van hetzelfde taalstelsel of door de voorzitters van de federale raad overeenkomstig artikel 18, § 6.

Ze beoordelen de gevolgen van de veroordelingen die na de inschrijving worden uitgesproken door de tuchtrechtscolleges van derde staten buiten de Europese Unie.

Art. 12

§ 1. Elke tuchtraad van eerste aanleg is samengesteld uit:

1° tien gewone artsen en tien plaatsvervangende artsen, uit hun midden verkozen voor een termijn van zes jaar, door de artsen die werden verkozen door de artsen ingeschreven op de lijst van de provinciale raden die tot hetzelfde taalstelsel behoren; twee gewone leden en twee plaatsvervangende leden die minstens tien jaar ingeschreven moeten zijn op de lijst, afkomstig van elke provinciale raad.

De leden-artsen van de tuchtraden van eerste aanleg worden om de drie jaar voor de helft hernieuwd.

2° drie magistraten of emeritus- of eremagistraten, als gewone leden, en vijf magistraten of emeritus- of eremagistraten, als plaatsvervangende leden, van een vredegerecht, een politierechtbank, een rechtbank van eerste aanleg, een ondernemeningsrechtbank of een arbeidsrechtbank, onder de beroepsmagistraten, benoemd door de Koning voor een termijn van zes jaar.

§ 2. De Koning benoemt voor een termijn van zes jaar uit de leden die magistraat zijn de voorzitter en de plaatsvervangende voorzitter van elke tuchtraad van eerste aanleg.

§ 3. De tuchtraad van eerste aanleg wordt bijgestaan door een griffier of zijn plaatsvervanger, benoemd door de Koning voor een termijn van zes jaar. De griffier moet

expérience de cinq ans dans une juridiction de l'Ordre judiciaire.

§ 4. Les conseils disciplinaires de première instance peuvent être composés de plusieurs chambres. Le président règle les activités des chambres.

Pour siéger valablement, une chambre doit être composée de cinq médecins et de deux magistrats.

#### CHAPITRE IV Les conseils d'appel

##### Art. 13

Les conseils d'appel statuent :

1° en appel des décisions rendues par le conseil disciplinaire de première instance du même régime linguistique ;

2° en appel des décisions des conseils provinciaux relatives au tableau, conformément à l'article 8, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° ;

3° en appel des décisions des conseils provinciaux relatives à la dispense de participer à la permanence médicale, conformément à l'article 8, alinéa 1<sup>er</sup>, 3° ;

4° sur les demandes de récusation relatives à un membre du conseil provincial ou du conseil disciplinaire de première instance, conformément à l'article 32 ;

5° en premier et dernier ressort dans les affaires disciplinaires dans lesquelles le conseil disciplinaire de première instance n'a pas statué dans un délai de dix mois depuis le dépôt de la plainte ou la saisine d'office du conseil provincial ;

6° si un conseil provincial n'a pas statué sur une demande d'inscription dans le mois après que le dossier d'inscription soit complet conformément à l'article 8, 1°, le conseil d'appel statue en premier et dernier ressort sur l'inscription à la demande du médecin, dans le mois de sa saisine. A défaut, le médecin est inscrit d'office ;

7° en premier et en dernier ressort sur les déchéances de mandats ;

beschikken over een beroepservaring van vijf jaar bij een rechtscollège van de rechterlijke orde.

§ 4. De tuchtraden van eerste aanleg kunnen zijn samengesteld uit meerdere kamers. De voorzitter regelt de werkzaamheden van de kamers.

Om rechtsgeldig zitting te houden moet een kamer zijn samengesteld uit vijf artsen en twee magistraten.

#### HOOFDSTUK IV De raden van beroep

##### Art. 13

De raden van beroep doen uitspraak:

1° in hoger beroep over de beslissingen van de tuchtraad van eerste aanleg van hetzelfde taalstelsel;

2° in hoger beroep over de beslissingen van de provinciale raden met betrekking tot de lijst, overeenkomstig artikel 8, eerste lid, 1°;

3° in hoger beroep tegen de beslissingen van de provinciale raden over de vrijstelling van deelname aan de medische permanentie, overeenkomstig artikel 8, eerste lid, 3°;

4° over de vragen tot wraking met betrekking tot een lid van de provinciale raad of van de tuchtraad van eerste aanleg, overeenkomstig artikel 32;

5° in eerste en laatste aanleg in tuchtzaken waarbij de tuchtraad van eerste aanleg geen uitspraak heeft gedaan binnen een termijn van zes maanden na de indiening van de klacht of de ambtshalve aanhangigmaking bij de provinciale raad;

6° indien een provinciale raad geen uitspraak heeft gedaan over een verzoek tot inschrijving binnen de maand waarin het dossier volledig is overeenkomstig artikel 8, 1°, doet de raad van beroep in eerste en laatste aanleg uitspraak over de inschrijving op verzoek van de arts binnen de maand van de aanhangigmaking bij hem. Bij ontstentenis hiervan wordt de arts ambtshalve ingeschreven;

7° in eerste en laatste aanleg over vervallenverklaringen van mandaten;

8° en premier et dernier ressort sur les litiges concernant les élections ;

9° en premier et dernier ressort sur les demandes de réhabilitation.

#### Art. 14

§ 1. Chaque conseil d'appel est composé de :

1° cinq médecins effectifs et cinq médecins suppléants élus en leur sein, pour un terme de six ans, par les médecins élus par les médecins inscrits au tableau des conseils provinciaux relevant du même régime linguistique ; un membre effectif et un membre suppléant, lesquels doivent être inscrits depuis au moins dix ans au tableau, émanent de chaque conseil provincial.

2° trois magistrats ou magistrats émérites ou honoraires, comme membres effectifs, et cinq magistrats ou magistrats émérites ou honoraires, comme membres suppléants, issus d'une cour d'appel ou d'une cour du travail près ces juridictions, nommés par le Roi pour un terme de six ans.

Chaque conseil d'appel se renouvelle tous les six ans.

§ 2. Le Roi nomme, parmi les magistrats, le président et le président suppléant de chaque conseil d'appel, pour un terme de six ans.

§ 3. Le conseil d'appel est assisté par un greffier ou son suppléant, nommés par le Roi pour un terme de six ans. Le greffier doit disposer d'une expérience de cinq ans dans une juridiction de l'Ordre judiciaire.

§ 4. Les conseils d'appel peuvent être composés de plusieurs chambres. Le président règle les activités des chambres.

Pour siéger valablement, une chambre doit être composée de trois médecins et de deux magistrats.

### CHAPITRE V Le Conseil fédéral

#### Art. 15

8° in eerste en laatste aanleg over betwistingen betreffende de verkiezingen;

9° in eerste en laatste aanleg over de verzoeken tot herstel in eer en rechten.

#### Art. 14

§ 1. Elke raad van beroep is samengesteld uit:

1° vijf gewone en vijf plaatsvervangende artsen, uit hun midden verkozen voor een termijn van zes jaar, door de artsen die werden verkozen door de artsen ingeschreven op de lijst van de provinciale raden die tot hetzelfde taalstelsel behoren; een gewoon lid en een plaatsvervangend lid, die minstens tien jaar moeten ingeschreven zijn op de lijst, afkomstig van elke provinciale raad.

2° drie magistraten of emeritus- of eremagistraten, als gewone leden, en vijf magistraten of emeritus- of eremagistraten, als plaatsvervangende leden, van een hof van beroep of een arbeidshof bij deze rechtscolleges benoemd door de Koning voor een termijn van zes jaar.

Elke raad van beroep wordt om de zes jaar hernieuwd.

§ 2. De Koning benoemt voor een termijn van zes jaar uit de leden die magistraat zijn de voorzitter en de plaatsvervangende voorzitter van elke raad van beroep.

§ 3. De raad van beroep wordt bijgestaan door een griffier of zijn plaatsvervanger, benoemd door de Koning voor een termijn van zes jaar. De griffier moet vijf jaar ervaring hebben in een rechtscollege van de Rechterlijke Orde.

§ 4. De raden van beroep kunnen zijn samengesteld uit meerdere kamers. De voorzitter regelt de werkzaamheden van de kamers.

Om rechtsgeldig zitting te houden moet een kamer zijn samengesteld uit drie artsen en twee magistraten.

### HOOFDSTUK V De federale raad

#### Art. 15

§ 1. Le Conseil fédéral élabore les principes généraux et règles relatifs à la déontologie médicale en vue de veiller, dans l'intérêt du patient, de la santé publique et du bien-être général au maintien de l'intégrité morale de la profession, à la qualité des soins et à la confiance que le citoyen place dans le corps médical. Ces principes et règles constituent le Code de déontologie médicale.

Le Roi peut donner force obligatoire au Code de déontologie médicale.

§ 2. Le Conseil fédéral :

1° donne des avis relatifs à la déontologie médicale, d'initiative ou à la demande des médecins, de tiers, des autres organes de l'Ordre, d'organismes publics, d'organisations professionnelles ou d'autres personnes intéressées.

Il fournit, d'initiative ou sur demande, des informations au public concernant l'existence et la portée des règles et principes de la déontologie médicale ;

2° publie le tableau de l'Ordre afin de permettre au public de vérifier si un médecin est habilité à exercer l'art médical en Belgique, permettre le libre choix du médecin par le patient et garantir l'accès et la continuité des soins. A ces fins, l'identité du médecin, ses qualifications professionnelles, son code de compétence attribué par l'Institut National d'Assurance Maladie Invalidité et ses coordonnées professionnelles sont rendus publics ;

3° organise des formations dans le domaine de la déontologie médicale, de l'éthique médicale et du droit médical ;

4° tient à jour un répertoire des décisions disciplinaires anonymisées rendues par les conseils disciplinaires de première instance et par les conseils d'appel, qui ne sont plus susceptibles de recours. Il fixe les règles relatives à l'accès à ce répertoire ;

5° délivre au médecin désireux de commencer l'exercice de sa profession dans un autre État membre de l'Union européenne ou dans un État tiers, une attestation reprenant les dates

§ 1. De federale raad stelt de algemene beginselen en regels vast van de medische deontologie om, in het belang van de patiënt, de volksgezondheid en het algemeen welzijn, te waken over de handhaving van de morele integriteit van het beroep, de kwaliteit van de zorg en het vertrouwen van de burger in het artsenkorps. Deze beginselen en regels vormen de Code van medische deontologie.

De Koning kan bindende kracht verlenen aan de Code van medische deontologie.

§ 2. De federale raad:

1° verleent advies over de medische deontologie, op eigen initiatief of op verzoek van artsen, van derden, van de andere organen van de Orde, van openbare instellingen, van beroepsverenigingen of van andere betrokkenen.

Hij verstrekt, op eigen initiatief of op verzoek, aan het publiek inlichtingen omtrent het bestaan en de draagwijdte van de regels en beginselen van de medische deontologie;

2° publiceert de lijst van de Orde teneinde het publiek in staat te stellen na te gaan of een arts gemachtigd is om de geneeskunde in België uit te oefenen, om de vrije keuze van de arts door de patiënt te waarborgen en om de toegang en de continuïteit van de zorg te garanderen. Daartoe worden de identiteit van de arts, zijn beroepskwalificaties, zijn door het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (RIZIV) toegekende bevoegdheidscode en zijn beroepscontactgegevens openbaar gemaakt;

3° organiseert vormingen over medische deontologie, medische ethiek en gezondheidsrecht;

4° houdt een repertorium bij van de geanonimiseerde tuchtbeslissingen die zijn gewezen door de tuchtraden van eerste aanleg en door de raden van beroep, waartegen geen beroep meer kan worden ingesteld. Hij stelt de regels vast betreffende de toegang tot dit repertorium;

5° geeft aan de arts die de uitoefening van zijn beroep in een andere lidstaat van de Europese Unie of in een derde staat wenst aan te vangen, een verklaring af met de data waarop hij werd

auxquelles il a été inscrit au tableau, son numéro d'Ordre, les éventuelles sanctions disciplinaires et poursuites disciplinaires en cours. Seules sont mentionnées les décisions imposant un avertissement ou une réprimande qui n'ont pas plus de cinq ans d'ancienneté et les décisions imposant la sanction de la suspension pour lesquelles le médecin n'a pas obtenu la réhabilitation et qui n'ont pas plus de quinze ans d'ancienneté. Sauf en cas de réhabilitation, les décisions de radiation sont mentionnées quelle que soit leur ancienneté. Toutes les décisions qui répondent à ces critères sont mentionnées, même si la décision est susceptible de recours ou fait l'objet d'un recours. Lorsque des poursuites sont en cours, les présidents du Conseil fédéral apprécient si la gravité des faits justifie qu'il en soit fait mention.

6° communique aux autorités compétentes d'un autre Etat des informations disciplinaires dans les limites fixées au point 5° et demande des informations de nature disciplinaire, judiciaire et administrative, dans les limites de ses compétences et qui sont adéquates, pertinentes et limitées à ce qui est nécessaire pour permettre de remplir les missions de l'Ordre ;

7° établit le règlement d'ordre intérieur des organes de l'Ordre ;

8° fixe le montant de la cotisation annuelle des médecins et sa répartition entre les organes de l'Ordre, en tenant notamment compte du nombre de médecins qui relèvent de leur compétence et des moyens dont ils doivent disposer pour accomplir leurs missions légales ;

9° est responsable de la gestion et de l'administration des ressources humaines et matérielles de l'Ordre ;

10° établit un rapport annuel des activités de l'Ordre ;

11° prend les mesures nécessaires à la réalisation des missions de l'Ordre, en ce compris, s'il y a lieu, l'aide aux médecins en difficulté.

Art. 16

ingeschreven op de lijst, zijn Ordnummer en de eventuele tuchtsancties en lopende tuchtrechtsvervolgingen. Enkel worden vermeld de beslissingen waarbij een waarschuwing of een berisping werd opgelegd die niet ouder zijn dan vijf jaar, alsook de beslissingen waarbij de sanctie van schorsing werd opgelegd waarvoor de arts geen herstel in eer en rechten heeft verkregen en die niet ouder zijn dan vijftien jaar. Behalve bij herstel in eer en rechten worden de beslissingen tot schrapping vermeld ongeacht hun anciënniteit.

Alle beslissingen die aan deze criteria voldoen, worden vermeld, ook wanneer tegen de beslissing hoger beroep kan worden ingesteld of werd ingesteld.

Wanneer er rechtsvervolgingen lopen, beoordelen de voorzitters van de federale raad of de ernst van de feiten rechtvaardigt dat hiervan melding wordt gemaakt;

6° deelt de informatie van discipline aard binnen de grenzen van punt 5° mee aan de bevoegde overheden van een andere staat en vraagt ze bij hen op, binnen de grenzen van zijn bevoegdheden en enkel de informatie die adequaat, relevant en beperkt is tot wat nodig is om de opdrachten van de Orde te kunnen vervullen;

7° stelt het huishoudelijk reglement van de organen van de Orde op;

8° bepaalt het bedrag van de jaarlijkse bijdrage van de artsen en de verdeling ervan tussen de organen van de Orde, met name rekening houdend met het aantal artsen dat onder hun bevoegdheid valt en de middelen waarover ze dienen te beschikken om hun wettelijke opdrachten te vervullen;

9° staat in voor het beheer en de administratie van het personeel en het patrimonium van de Orde;

10° stelt een jaarverslag betreffende de werkzaamheden van de Orde op;

11° treft alle nodige maatregelen voor de verwezenlijking van het doel van de Orde, met inbegrip van hulp aan artsen in nood waar nodig.

Art. 16

§ 1. Le Conseil fédéral est composé de deux sections : une section d'expression française et une section d'expression néerlandaise. Elles délibèrent et décident en commun. Elles peuvent se réunir séparément.

Le Conseil fédéral est composé de :

1° dix membres effectifs et dix membres suppléants élus en leur sein, pour un terme de six ans, par les médecins élus par les médecins inscrits au tableau des conseils provinciaux ; un membre effectif et un membre suppléant, lesquels doivent être inscrits depuis au moins dix ans au tableau, émanent de chaque conseil provincial.

2° six membres effectifs et six membres suppléants, médecins inscrits depuis au moins dix ans au tableau, rattachés aux facultés de médecine organisant une formation complète en médecine comprenant l'enseignement de la déontologie médicale, proposés par les universités sur une double liste et nommés par le Roi pour un terme de six ans. Le Roi détermine les modalités pour permettre une représentation équilibrée, en alternance, de toutes les universités du pays. Seuls un membre effectif et un membre suppléant peuvent être rattachés à la même université.

3° un magistrat ou magistrat émérite ou honoraire, comme membre effectif, et un magistrat ou magistrat émérite ou honoraire, comme membre suppléant, issus de la Cour de cassation ou du parquet près cette Cour, chacun d'un régime linguistique différent, nommés par le Roi pour un terme de six ans.

Les membres médecins visés au présent paragraphe participent aux travaux du Conseil fédéral avec voix délibérative. Les magistrats participent avec voix consultative.

Le Conseil fédéral se renouvelle tous les six ans.

§ 2. Sur demande, un représentant de langue française et un représentant de langue néerlandaise des organisations de patients, nommés par le Roi pour un terme de six ans, participent aux réunions du Conseil fédéral, avec voix consultative.

§ 3. Chaque section du Conseil fédéral élit en son sein parmi les médecins un président et un

§ 1. De federale raad is samengesteld uit twee afdelingen: een met het Nederlands en een met het Frans als voertaal. Zij beraadslagen en beslissen samen. Zij kunnen apart vergaderen.

De federale raad is samengesteld uit:

1° tien gewone en tien plaatsvervangende leden, uit hun midden verkozen voor een termijn van zes jaar, door de artsen die werden verkozen door de artsen ingeschreven op de lijst van de provinciale raden; een gewoon lid en een plaatsvervangend lid die minstens tien jaar moeten ingeschreven zijn op de lijst, afkomstig van elke provinciale raad.

2° zes gewone en zes plaatsvervangende leden, artsen sinds minstens tien jaar ingeschreven op de lijst, verbonden aan de faculteiten geneeskunde die een volledige opleiding in de geneeskunde organiseren met inbegrip van onderwijs in de medische deontologie, voorgedragen door de universiteiten op een dubbele lijst en benoemd door de Koning voor een termijn van zes jaar. De Koning bepaalt de nadere regels om een evenwichtige, alternerende vertegenwoordiging van alle universiteiten van het land mogelijk te maken. Slechts één gewoon lid en één plaatsvervangend lid kunnen aan dezelfde universiteit verbonden zijn.

3° een magistraat of emeritus- of eremagistraat, als gewoon lid, en een magistraat of emeritus- of eremagistraat, als plaatsvervangend lid, van het Hof van Cassatie of van het parket bij dit Hof, ieder behorend tot een ander taalstelsel; benoemd door de Koning voor een termijn van zes jaar.

De artsen-leden bedoeld in deze paragraaf nemen met beslissende stem deel aan de werkzaamheden van de federale raad. De magistraten nemen met raadgevende stem deel.

De federale raad wordt om de zes jaar hernieuwd.

§ 2. Op verzoek nemen een Nederlandstalige en een Franstalige vertegenwoordiger van de patiëntenorganisaties, benoemd door de Koning voor een termijn van zes jaar, deel aan de vergaderingen van de federale raad met raadgevende stem.

§ 3. Elke afdeling van de federale raad kiest in haar midden onder de artsen een voorzitter en

président suppléant qui le remplace en cas d'empêchement, pour un terme de six ans.

Les deux présidents assurent ensemble la présidence du Conseil fédéral. Les réunions du Conseil fédéral sont présidées en alternance, selon un rythme annuel, par l'un des présidents.

Ensemble, ils représentent l'Ordre en justice et interjettent appel en matière disciplinaire.

§ 4. Le Conseil fédéral ne peut délibérer et décider valablement que si au moins six membres de chaque section sont présents.

Les décisions du conseil fédéral sont prises à la majorité des voix.

Toutefois, pour la discussion et l'adoption du Code de déontologie médicale et pour les adaptations de ce code, la majorité des quatre cinquièmes des votes est requise.

§ 5. Le bureau du Conseil fédéral se compose des deux présidents et du magistrat effectif.

Le bureau est chargé de la gestion quotidienne du Conseil.

Le bureau ne décide valablement que si tous les membres sont présents ou dûment représentés.

Les décisions sont prises à la majorité des voix.

## CHAPITRE VI

### **Le traitement des plaintes – La procédure disciplinaire – Les voies de recours**

#### Art. 17

Sans préjudice de la compétence des autres juridictions, l'intervention disciplinaire de l'Ordre concerne les fautes commises par un médecin dans ou à l'occasion de l'exercice de sa profession ou les faits graves commis en dehors de sa profession, en Belgique ou à l'étranger, qui portent atteinte à l'intégrité morale de la profession, à la qualité des soins et à la confiance que le citoyen place dans le corps médical.

#### Art. 18

een plaatsvervangend voorzitter die hem in geval van verhindering vervangt, voor een termijn van zes jaar.

Beide voorzitters nemen samen het voorzitterschap van de federale raad op zich. De vergaderingen van de federale raad worden alternerend, volgens een jaarlijks ritme voorgezeten door één van de voorzitters.

Samen vertegenwoordigen ze de Orde in rechte en stellen zij in tuchtzaken hoger beroep in.

§ 4. De federale raad kan alleen wettig beraadslagen en beslissen wanneer minstens zes leden van elke afdeling aanwezig zijn.

De beslissingen van de federale raad worden getroffen bij meerderheid van stemmen.

Voor de bespreking en de goedkeuring van de Code van medische deontologie en voor aanpassingen in deze Code is een meerderheid van vier vijfde van de stemmen vereist.

§ 5. Het bureau van de federale raad bestaat uit beide voorzitters en de gewone magistraat.

Het bureau is belast met het dagelijks bestuur van de raad.

Het bureau kan alleen wettig beslissen wanneer al de leden aanwezig zijn of behoorlijk zijn vertegenwoordigd.

De beslissingen worden getroffen bij meerderheid van stemmen.

## HOOFDSTUK VI

### **Klachtbehandeling – Tuchtprocedure – Rechtsmiddelen**

#### Art. 17

Onverminderd de bevoegdheid van andere jurisdicties, heeft het disciplinaire optreden van de Orde betrekking op tekortkomingen van de arts begaan in of naar aanleiding van de uitoefening van zijn beroep of ernstige feiten gepleegd buiten zijn beroep, in België of het buitenland, die een aantasting zijn van de morele integriteit van het beroep, de kwaliteit van de zorg en het vertrouwen dat de burger in het medisch korps stelt.

#### Art. 18

§ 1. Le conseil provincial agit soit sur plainte, soit d'office.

Le conseil provincial compétent est celui au tableau auquel le médecin est inscrit.

§ 2. La demande des parties que le conseil provincial organise une conciliation afin de les aider à régler leur différend ne fait pas obstacle aux poursuites disciplinaires.

§ 3. Chaque plainte est traitée par une commission d'instruction composée, par le bureau ou le conseil, d'un ou de plusieurs conseillers médecins et d'un magistrat, qui désigne en son sein un rapporteur.

Si une plainte ne relève pas de sa compétence, le conseil provincial ne la transmet pas à une commission d'enquête mais lui donne toute suite appropriée.

Les membres de la commission d'instruction décident quels actes d'instruction sont nécessaires à la manifestation de la vérité, sous réserve du droit du médecin mis en cause et du plaignant à être entendus. Ceux-ci peuvent déposer les pièces qu'ils considèrent utiles à l'enquête de la commission d'instruction. La version des faits du médecin concerné est toujours demandée.

Les membres de la commission d'instruction peuvent se faire communiquer tous les documents, supports électroniques et renseignements en rapport avec l'exercice de la profession dont la tenue est prévue par la loi et entendre toutes les personnes concernées, dans les limites de ce qui est nécessaire à la manifestation de la vérité. Ils peuvent demander au médecin mis en cause l'accès aux locaux où il exerce sa profession.

Le médecin mis en cause comparaît en personne lors de l'instruction sauf s'il en est dispensé pour des raisons légitimes par la commission d'instruction.

Le patient concerné par les faits est informé que le conseil provincial traite des données à caractère personnel le concernant dans le cadre d'une procédure disciplinaire à charge du médecin mis en cause.

§ 1. De provinciale raad treedt op, hetzij na klacht, hetzij ambtshalve.

De bevoegde provinciale raad is de raad op wiens lijst de arts is ingeschreven.

§ 2. De vraag van de partijen aan de provinciale raden om een verzoening te organiseren om hen te helpen voor hun geschil tot een oplossing te komen, staat disciplinaire vervolgingen niet in de weg.

§ 3. Elke klacht wordt behandeld door een onderzoekscommissie, samengesteld door het bureau of de raad uit een of meerdere raadsleden-artsen en een magistraat, en die in haar midden een verslaggever aanwijst.

Indien de klacht niet tot zijn bevoegdheid behoort, geeft de provinciale raad ze niet door aan een onderzoekscommissie maar zorgt hij voor een passend gevolg.

De leden van de onderzoekscommissie beslissen welke onderzoekshandelingen nodig zijn om de waarheid aan het licht te brengen, met voorbehoud van het recht van de beschuldigde arts en van de klager om gehoord te worden. Dezen kunnen de stukken neerleggen die ze nuttig achten voor het onderzoek van de onderzoekscommissie. De versie van de feiten van de betrokken arts wordt altijd gevraagd.

De leden van de onderzoekscommissie kunnen alle documenten, elektronische dragers en inlichtingen in verband met de uitoefening van het beroep waarvan het bijhouden bij wet is voorgeschreven laten bezorgen en alle betrokkenen horen binnen de perken van hetgeen noodzakelijk is voor het achterhalen van de waarheid. Ze kunnen ook aan de betrokken arts vragen toegang te krijgen tot de lokalen waar hij zijn praktijk heeft.

Behalve indien hij door de onderzoekscommissie om wettige redenen is vrijgesteld, verschijnt de beschuldigde arts persoonlijk tijdens het onderzoek.

De patiënt op wie de feiten betrekking hebben, wordt ervan verwittigd dat de provinciale raad de hem betreffende persoonsgegevens verwerkt in het kader van een tuchtprocedure tegen de betrokken arts.

Un médecin ne peut opposer le secret médical à la commission d'enquête pour refuser de lui répondre.

Le traitement des données à caractère personnel, le cas échéant relatives à la santé, des personnes concernées, dont le médecin et le patient, est autorisé pour l'exercice de l'action disciplinaire. Il respecte le Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données.

L'enquête terminée, le rapporteur rédige un rapport qu'il présente au conseil provincial.

§ 4. Après avoir pris connaissance du rapport de la commission d'instruction, le conseil provincial décide s'il existe des indices suffisants pour renvoyer l'affaire au conseil disciplinaire de première instance du même régime linguistique.

Dans le cas contraire, le conseil provincial classe l'affaire sans suite. Dans ce cas, s'il le juge opportun, il charge le président du conseil provincial d'avoir un entretien avec le médecin afin de lui adresser les recommandations déontologiques appropriées ou de lui proposer un accompagnement déontologique par un pair.

Il peut également ordonner une enquête complémentaire.

En cas de mise en prévention, le conseil provincial libelle le ou les griefs en situant les faits dans le temps et dans l'espace, en les décrivant concrètement et précisément et en les qualifiant au plan disciplinaire.

§ 5. Les membres de la commission d'instruction et, le cas échéant, les membres qui ont participé à la conciliation ne participent pas à la décision du conseil provincial.

§ 6. Les présidents du Conseil fédéral peuvent contester la décision de classement sans suite rendue par le conseil provincial et transmettre le dossier au conseil disciplinaire de première instance qui confirme la décision, ordonne un complément d'enquête par une commission

Een arts kan het medisch geheim niet inroepen om te weigeren vragen van de onderzoekscommissie te beantwoorden.

De verwerking van persoonsgegevens, in dit geval met betrekking tot de gezondheid, van de betrokken personen, waaronder de arts en de patiënt, is toegelaten voor de uitoefening van de tuchtrechtelijke handeling. Ze houdt zich aan de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens.

Wanneer het onderzoek is beëindigd, stelt de verslaggever een verslag op en licht het toe voor de provinciale raad.

§ 4. Na kennisname van het verslag van de onderzoekscommissie, beslist de provinciale raad of er voldoende aanwijzingen zijn om de zaak te verwijzen naar de tuchtraad van eerste aanleg van hetzelfde taalstelsel. Zo niet seponert de provinciale raad de zaak. In dit laatste geval, indien hij het opportuun vindt, vraagt hij aan de voorzitter van de provinciale raad een onderhoud te hebben met de arts om hem de passende deontologische aanbevelingen te doen of hem een deontologische begeleiding door een gelijke voor te stellen.

Hij kan eveneens een bijkomend onderzoek bevelen.

In geval van inbeschuldigingstelling formuleert de provinciale raad de grieven en situeert daarbij de feiten in tijd en ruimte, beschrijft ze deze concreet en nauwkeurig en kwalificeert ze op disciplinair vlak.

§ 5. De leden van de onderzoekscommissie en desgevallend de leden die meewerkten aan de verzoening nemen niet deel aan de beslissing van de provinciale raad.

§ 6. De voorzitters van de federale raad kunnen de beslissing van de provinciale raad om de zaak te seponeren betwisten en het dossier overmaken aan de tuchtraad van eerste aanleg die de beslissing bevestigt, een bijkomend onderzoek door een onderzoekscommissie

d'enquête au sein du conseil provincial ou, après avoir qualifié les faits, statue sur le fond.

#### Art. 19

§ 1. Le conseil disciplinaire de première instance est saisi par la décision de renvoi rendue par l'un des cinq conseils provinciaux de son régime linguistique.

§ 2. Le conseil disciplinaire de première instance convoque le médecin poursuivi et informe le plaignant et les présidents du Conseil fédéral du lieu et de la date de l'audience.

Les présidents du Conseil fédéral ou le président du conseil disciplinaire de première instance peuvent demander que le Conseil fédéral délègue l'un de ses membres médecins pour qu'il donne un avis déontologique à l'audience.

§ 3. Le conseil disciplinaire de première instance statue conformément à l'article 24.

La décision est prise à la majorité des voix. Toutefois, les décisions prononçant la radiation du tableau de l'Ordre ou la suspension du droit d'exercer l'art médical pour plus d'un an doivent être prises à la majorité des deux tiers au moins des voix.

§ 4. Lorsqu'il prononce une sanction égale ou supérieure à six mois de suspension et qu'il constate que la poursuite de l'exercice de la profession par le médecin risque d'avoir des conséquences graves pour les patients ou pour la santé publique, le conseil disciplinaire de première instance peut, par une disposition motivée, rendre cette sanction exécutoire nonobstant tout recours.

#### Art. 20

§ 1. La décision rendue par le conseil disciplinaire de première instance peut faire l'objet d'un appel soit par le médecin poursuivi, soit conjointement par les deux présidents du Conseil fédéral.

L'appel des décisions préparatoires ou d'instruction ne peut être formé que conjointement avec l'appel de la décision finale.

binnen de provinciale raad beveelt of, na de feiten te hebben gekwalificeerd, uitspraak doet over de grond.

#### Art. 19

§ 1. De tuchtraad van eerste aanleg wordt gevat door de verwijzingsbeslissing gewezen door één van de vijf provinciale raden van zijn taalstelsel.

§ 2. De tuchtraad van eerste aanleg roept de vervolgte arts op en brengt de klager en de voorzitters van de federale raad op de hoogte van de plaats en de datum van de zitting.

De voorzitters van de federale raad of de voorzitter van de tuchtraad van eerste aanleg kunnen vragen dat de federale raad een van zijn leden-artsen afvaardigt om ter zitting een deontologisch advies te geven.

§ 3. De tuchtraad van eerste aanleg doet uitspraak overeenkomstig artikel 24.

De beslissing wordt gewezen bij meerderheid van stemmen. De beslissingen houdende schrapping op de lijst van de Orde of de schorsing voor langer dan één jaar, van het recht om de geneeskunde uit te oefenen moeten evenwel worden gewezen bij meerderheid van minstens twee derde der stemmen.

§ 4. Wanneer de tuchtraad van eerste aanleg een sanctie van zes maanden schorsing of meer uitspreekt en vaststelt dat de verdere beroepsuitoefening door de arts ernstige gevolgen kan hebben voor de patiënten of voor de volksgezondheid, kan hij met een gemotiveerde beschikking deze sanctie uitvoerbaar verklaren niettegenstaande elk rechtsmiddel.

#### Art. 20

§ 1. Tegen de beslissing van de tuchtraad van eerste aanleg kan hoger beroep worden ingesteld hetzij door de vervolgte arts, hetzij door de beide voorzitters van de federale raad samen.

Hoger beroep tegen voorbereidende beslissingen of onderzoeksbeslissingen kan uitsluitend worden ingesteld samen met het hoger beroep tegen de eindbeslissing.

L'appel est suspensif, sauf si le conseil disciplinaire de première instance en décide autrement, conformément à l'article 19, § 4.

Les décisions du conseil disciplinaire de première instance ne sont pas susceptibles d'opposition s'il est établi que le médecin a eu connaissance de la convocation, à moins que le médecin poursuivi ne démontre l'existence d'un cas de force majeure ou d'un motif légitime justifiant son absence lors du premier procès.

§ 2. Le conseil d'appel charge un rapporteur d'examiner l'affaire.

Le conseil d'appel convoque le médecin poursuivi et informe le plaignant et les présidents du Conseil fédéral du lieu et de la date de l'audience.

Le rapporteur fait rapport au conseil ; à la demande de ce dernier, il procède à tous devoirs complémentaires d'instruction.

Le conseil d'appel peut entendre le rapporteur du conseil provincial qui a participé à l'instruction en premier ressort.

Les présidents du Conseil fédéral ou le président du conseil d'appel peuvent demander que le Conseil fédéral délègue l'un de ses membres médecins pour qu'il donne un avis déontologique à l'audience.

§ 3. Le conseil d'appel statue conformément à l'article 24.

Le conseil d'appel décide à la majorité des voix. Toutefois, les décisions prononçant la radiation du tableau de l'Ordre ou la suspension du droit d'exercer l'art médical pour plus d'un an doivent être prises à la majorité des deux tiers au moins des voix.

Le conseil d'appel ne peut aggraver une sanction prononcée en première instance qu'à la majorité des deux tiers.

§ 4. Lorsqu'il prononce une sanction égale ou supérieure à six mois de suspension et qu'il constate que la poursuite de l'exercice de la profession par le médecin risque d'avoir des

Het hoger beroep schorst de tenuitvoerlegging, tenzij de tuchtraad van eerste aanleg anders beslist, overeenkomstig artikel 19, §4.

De beslissingen van de tuchtraad van eerste aanleg zijn niet vatbaar voor verzet wanneer vaststaat dat de arts kennis had van de oproeping, tenzij de vervolgte arts het bewijs levert van overmacht of van een gewettigde reden om zijn afwezigheid op het eerste proces te rechtvaardigen.

§ 2. De raad van beroep belast één verslaggever met het onderzoek van de zaak.

De raad van beroep roept de vervolgte arts op en brengt de klager en de voorzitters van de federale raad op de hoogte van de plaats en de datum van de zitting.

De verslaggever brengt verslag uit bij de raad; op verzoek van deze laatste, doet hij alle bijkomende onderzoeksverrichtingen.

De raad van beroep mag de verslaggever van de provinciale raad die deelgenomen heeft aan het onderzoek in eerste aanleg horen.

De voorzitters van de federale raad of de voorzitter van de raad van beroep kunnen vragen dat de federale raad een van zijn leden-artsen afvaardigt om ter zitting een deontologisch advies te geven.

§ 3. De raad van beroep doet uitspraak overeenkomstig artikel 24.

De raad van beroep beslist bij meerderheid van stemmen. De beslissingen houdende schrapping op de lijst van de Orde of de schorsing voor langer dan één jaar, van het recht om de geneeskunde uit te oefenen moeten evenwel worden gewezen bij meerderheid van minstens twee derde der stemmen.

Enkel met een tweederdemeerderheid kan de raad van beroep een in eerste aanleg opgelegde sanctie verzwaren.

§ 4. Wanneer de raad van beroep een sanctie van zes maanden schorsing of meer uitspreekt en vaststelt dat de verdere beroepsuitoefening door de arts ernstige gevolgen kan hebben voor de

conséquences graves pour les patients ou pour la santé publique, le conseil d'appel peut, par une disposition motivée, rendre cette sanction exécutoire nonobstant tout recours.

#### Art. 21

Les décisions rendues en dernier ressort peuvent faire l'objet d'un pourvoi en cassation conformément aux dispositions de la quatrième partie, livre III, titre IVbis, du Code judiciaire.

Les décisions du conseil d'appel ne sont pas susceptibles d'opposition s'il est établi que le médecin a eu connaissance de la convocation, à moins que le médecin poursuivi ne démontre l'existence d'un cas de force majeure ou d'un motif légitime justifiant son absence lors du premier procès.

### CHAPITRE VII

#### Dispositions communes en matière disciplinaire

#### Art. 22

§ 1. La procédure se déroule contradictoirement.

§ 2. Par dérogation aux articles 440 et 728, § 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire, le médecin concerné peut, à tous les stades de la procédure, être assisté ou représenté pour sa défense par un avocat ou par un confrère, sauf si l'instance saisie requiert sa comparution personnelle.

§ 3. Les audiences du conseil disciplinaire de première instance et du conseil d'appel sont publiques. Le rôle des audiences est publié sur le site Internet de l'Ordre des médecins. Le conseil peut prononcer le huis clos pour l'ensemble ou pour une partie de la procédure, dans l'intérêt de la moralité, de l'ordre public, du respect du secret médical, des mineurs ou de la protection de la vie privée. Le médecin poursuivi peut demander que l'affaire soit examinée à huis clos. Lors d'une audience à huis clos, la présence du plaignant peut être admise si le conseil constate que rien ne s'y oppose.

§ 4. Les décisions du conseil disciplinaire de première instance et du conseil d'appel ainsi

patiënten of voor de volksgezondheid, kan hij met een gemotiveerde beschikking deze sanctie uitvoerbaar verklaren niettegenstaande elk rechtsmiddel.

#### Art. 21

Tegen de in laatste aanleg gewezen beslissingen kan cassatieberoep worden ingesteld overeenkomstig de bepalingen van het vierde deel, boek III, titel IVbis, van het Gerechtelijk Wetboek.

De beslissingen van de raad van beroep zijn niet vatbaar voor verzet wanneer vaststaat dat de arts kennis had van de oproeping, tenzij de vervolgte arts het bewijs levert van overmacht of van een gewettigde reden om zijn afwezigheid op het eerste proces te rechtvaardigen.

### HOOFDSTUK VII

#### Gemeenschappelijke bepalingen inzake tuchtzaken

#### Art. 22

§ 1. De rechtspleging gebeurt op tegenspraak.

§ 2. In afwijking van artikels 440 en 728, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek kan de betrokken arts zich steeds laten bijstaan of laten vertegenwoordigen door een raadsman of door een confrater, behalve wanneer de betrokken instantie zijn persoonlijke verschijning vraagt.

§ 3. De zittingen van de tuchtraad van eerste aanleg en de raad van beroep zijn openbaar. De rol van de zittingen wordt gepubliceerd op de website van de Orde der artsen. De raad kan de behandeling met gesloten deuren uitspreken voor het geheel of voor een deel van de procedure in het belang van de goede zeden, van de openbare orde, van de naleving van het medisch geheim, van de minderjarigen of van de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. De vervolgte arts kan vragen de zaak te behandelen met gesloten deuren. Bij zitting met gesloten deuren kan de aanwezigheid van de klager worden toegelaten, wanneer de raad vaststelt dat daartegen geen bezwaar bestaat.

§ 4. De beslissingen van de tuchtraad van eerste aanleg en de raad van beroep alsook de

que les décisions du conseil provincial de classement sans suite ou de renvoi au conseil disciplinaire de première instance sont communiquées au médecin et aux présidents du Conseil fédéral, conformément aux règles déterminées par le Roi et dans le délai qu'il a fixé. Les décisions du conseil disciplinaire de première instance et du conseil d'appel sont également communiquées au président du conseil provincial au tableau duquel le médecin est inscrit.

Les décisions du conseil d'appel sont en outre communiquées au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Les décisions définitives imposant la suspension du droit d'exercer l'art médical ou la radiation sont communiquées au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, à la Commission fédérale de contrôle de la pratique des soins de santé, au procureur général près la cour d'appel, au directeur général du service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité et, sans préjudice de l'article 114/1 de la loi coordonnée du 10 mai 2015 relative à l'exercice des professions des soins de santé, à l'autorité disciplinaire de l'Etat membre de l'Union européenne où le médecin condamné est inscrit.

Le dispositif des décisions définitives imposant la suspension du droit d'exercer l'art médical ou la radiation est communiqué au médecin-chef de l'hôpital au sens de l'article 2 de la loi coordonnée du 10 juillet 2008 sur les hôpitaux et autres établissements de soins au sein duquel le médecin condamné exerce et au président du cercle de médecins généralistes dont le médecin condamné dépend, conformément aux règles déterminées par le Roi et dans le délai qu'il a fixé.

§ 5. Le dispositif des décisions du conseil disciplinaire de première instance et du conseil d'appel ainsi que le dispositif des décisions du conseil provincial de classement sans suite ou de renvoi au conseil disciplinaire de première instance après une plainte sont communiquées au plaignant.

Le plaignant peut transmettre ses remarques aux présidents du Conseil fédéral.

beslissingen van de provinciale raad tot seponering of tot verwijzing naar de tuchtraad van eerste aanleg worden meegedeeld aan de arts, en aan de voorzitters van de federale raad overeenkomstig de door de Koning bepaalde regels en binnen de door hem bepaalde termijn. De beslissingen van de tuchtraad van eerste aanleg en van de raad van beroep worden eveneens meegedeeld aan de voorzitter van de provinciale raad op wiens lijst de arts is ingeschreven.

De beslissingen van de raad van beroep worden daarenboven meegedeeld aan de minister die bevoegd is voor Volksgezondheid.

De definitieve beslissingen die een schorsing in het recht de geneeskunde uit te oefenen of schrapping opleggen worden meegedeeld aan de minister die bevoegd is voor Volksgezondheid, aan de Federale Commissie voor toezicht op de praktijkvoering in de gezondheidszorg, aan de procureur-generaal bij het Hof van beroep, aan de directeur-generaal van de Dienst voor geneeskundige verzorging en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering en, onverminderd artikel 114/1 van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, aan de tuchtoverheid van de lidstaat van de Europese Unie waar de veroordeelde arts ingeschreven is.

Het dictum van de definitieve beslissingen tot schorsing in het recht de geneeskunde uit te oefenen of tot schrapping wordt meegedeeld aan de hoofdarts van het ziekenhuis in de zin van artikel 2 van de gecoördineerde wet van 10 juli 2008 op de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen waar de veroordeelde arts uitoefent, en aan de voorzitter van de huisartsenkring waarvan de veroordeelde arts afhangt, in overeenstemming met de door de Koning vastgestelde regels en binnen de door hem vastgestelde termijn.

§ 5. Het dictum van de beslissingen van de tuchtraad van eerste aanleg en de raad van beroep alsook het dictum van de beslissingen van de provinciale raad tot seponering of tot verwijzing naar de tuchtraad van eerste aanleg na een klacht worden aan de klager meegedeeld.

De klager kan zijn opmerkingen meedelen aan de voorzitters van de federale raad.

#### Art. 23

Le Roi fixe les autres modalités concernant le traitement d'une plainte et la procédure disciplinaire.

Il détermine les délais et les formes pour former opposition ou appel d'une décision, tenant compte du délai nécessaire au plaignant pour faire connaître ses remarques aux présidents du Conseil fédéral.

Le Roi fixe aussi les règles relatives aux notifications et à l'exécution des sanctions disciplinaires devenues définitives.

#### Art. 24

§ 1. Les poursuites disciplinaires en première instance peuvent seulement se rapporter aux faits qui se sont produits ou qui ont été constatés dans un délai maximum de deux ans préalablement à l'introduction de la plainte ou à la saisine d'office.

Si les faits ont donné lieu à un jugement civil ou pénal passé en force de chose jugée, l'action disciplinaire doit être introduite au plus tard un an après la prononciation du jugement.

§ 2. Les conseils provinciaux, les conseils disciplinaires de première instance et les conseils d'appel restent compétents pour statuer sur les poursuites disciplinaires engagées pour des faits commis avant la décision par laquelle le médecin, éventuellement à sa demande, a été omis du tableau, si l'action disciplinaire débute au plus tard un an après l'omission.

### CHAPITRE VIII Les sanctions disciplinaires

#### Art. 25

Les sanctions disciplinaires sont l'avertissement, la réprimande, la suspension du droit d'exercer l'art médical de huit jours à deux ans et la radiation du tableau de l'Ordre.

#### Art. 26

§ 1. Les sanctions inférieures à celle de la suspension sont effacées de plein droit après

#### Art. 23

De Koning bepaalt de nadere regels met betrekking tot de behandeling van een klacht en de tuchtprocedure.

Hij bepaalt de termijnen en de vormen voor het indienen van verzet of hoger beroep tegen een beslissing, rekening houdend met de tijd die de klager nodig heeft om zijn opmerkingen aan de voorzitters van de federale raad kenbaar te maken.

De Koning bepaalt ook de regels met betrekking tot de tenuitvoerlegging en de kennisgeving van definitief geworden tuchtrechtelijke sancties.

#### Art. 24

§ 1. De tuchtvordering in eerste aanleg mag alleen betrekking hebben op feiten die zich hebben voorgedaan of werden vastgesteld binnen een termijn van maximum twee jaar, voorafgaand aan het indienen van de klacht of het ambtshalve aanhangig maken ervan.

In geval van feiten die aanleiding geven tot een in kracht van gewijsde gegane burgerrechtelijke of strafrechtelijke beslissing, wordt de tuchtvordering ingesteld uiterlijk een jaar na de uitspraak van het vonnis.

§ 2. De provinciale raden, de tuchtraden van eerste aanleg en de raden van beroep blijven bevoegd om uitspraak te doen over tuchtrechtelijke vervolgingen ingesteld voor feiten begaan vóór de beslissing waarbij de arts, al dan niet op eigen verzoek, uit de lijst werd weggelaten, indien de tuchtvordering uiterlijk een jaar na de weglating werd ingesteld.

### HOOFDSTUK VIII Tuchtsancties

#### Art. 25

De tuchtsancties zijn een waarschuwing, een berisping, een schorsing in het recht de geneeskunde uit te oefenen van acht dagen tot twee jaar of een schrapping van de lijst van de Orde.

#### Art. 26

§ 1. De sancties lager dan de schorsing worden van rechtswege uitgewist na een termijn van vijf

un délai de cinq ans depuis que la dernière décision prononçant une telle sanction est devenue définitive, pour autant que le médecin n'ait encouru aucune sanction de suspension ou la radiation.

§ 2. Le médecin qui a encouru une sanction disciplinaire autre que la radiation qui n'a pas été effacée en application du § 1, peut introduire une demande motivée de réhabilitation auprès du conseil d'appel.

Cette demande n'est recevable que si :

1° un délai de six ans s'est écoulé depuis que la décision prononçant la dernière sanction est coulée en force de chose jugée ;

2° le médecin n'a pas déjà bénéficié d'une réhabilitation au cours des dix dernières années ;

3° le médecin a obtenu la réhabilitation en matière pénale si les faits ayant donné lieu à la sanction disciplinaire ont fait l'objet d'une condamnation pénale ;

4° un délai de deux ans s'est écoulé depuis une décision du Conseil d'appel rejetant une demande antérieure portant sur la ou les même(s) sanction(s).

Le médecin qui a été radié peut introduire une demande de réhabilitation au plus tôt dix ans après que la décision prononçant la sanction est passée en force de chose jugée.

§ 3. La demande visée au § 2 est introduite par le médecin par lettre recommandée motivée adressée au président du conseil d'appel. Elle est accompagnée d'un extrait de casier judiciaire datant de moins de trois mois et contient tous les éléments permettant de considérer que le médecin remplit les conditions d'intégrité et de moralité en vue de garantir la qualité des soins et la confiance du citoyen dans la profession médicale.

§ 4. Le conseil d'appel désigne un de ses membres comme rapporteur et le charge d'examiner la demande de réhabilitation. A cette fin, le rapporteur analyse la recevabilité de la demande. Il propose au conseil d'appel un rejet immédiat de celle-ci si les conditions de

jaar vanaf het moment dat de laatste beslissing waarbij een dergelijke sanctie werd opgelegd definitief geworden is, voor zover de arts geen enkele sanctie van schorsing of schrapping heeft opgelopen.

§ 2. De arts die een andere tuchtsanctie heeft opgelopen dan de schrapping die niet werd uitgewist met toepassing van §1, kan bij de raad van beroep een gemotiveerde vraag tot herstel in eer en rechten indienen.

Dit verzoek is slechts ontvankelijk indien:

1° een termijn van zes jaar verstreken is sinds de beslissing waarbij de laatste sanctie is opgelegd in kracht van gewijsde gegaan is;

2° de arts in de afgelopen tien jaar nog niet in eer en rechten hersteld werd;

3° de arts strafrechtelijk herstel in eer en rechten heeft bekomen indien de feiten die aanleiding hebben gegeven tot de tuchtrechtelijke sanctie, het voorwerp hebben uitgemaakt van een strafrechtelijke veroordeling;

4° een termijn van twee jaar verstreken is vanaf een beslissing van de raad van beroep waarbij een eerder verzoek met betrekking tot dezelfde sanctie(s) is afgewezen.

De arts die geschrapt werd kan ten vroegste tien jaar nadat de beslissing die de sanctie uitsprak in kracht van gewijsde gegaan is, een verzoek tot herstel in eer en rechten indienen.

§ 3. De vraag bedoeld in § 2 wordt door de arts ingediend bij aangetekende brief met motivering aan de voorzitter van de raad van beroep en gaat vergezeld van een uittreksel uit het strafregister dat niet ouder is dan drie maanden en bevat alle elementen op basis waarvan kan worden aangenomen dat de arts voldoet aan de voorwaarden van integriteit en moraliteit om de kwaliteit van de zorg en het vertrouwen van de burger in het medische beroep te waarborgen.

§ 4. De raad van beroep wijst een van zijn leden aan als verslaggever en belast hem ermee de vraag tot herstel in eer en rechten te onderzoeken. Daartoe analyseert de verslaggever de ontvankelijkheid van de vraag. Hij stelt aan de raad van beroep voor de vraag onmiddellijk te

recevabilité ne sont pas réunies. En cas de recevabilité de la demande, il examine le dossier disciplinaire du médecin concerné. Il entend le médecin et rassemble tous les éléments qu'il juge utiles à la prise de décision.

Le secrétaire du conseil d'appel convoque le médecin concerné à l'audience par lettre recommandée au moins quinze jours francs avant la date de l'audience. Celui-ci est entendu par le conseil d'appel.

Le rapporteur fait rapport au Conseil d'appel.

Après que le rapporteur, le médecin et, le cas échéant, son conseil aient été entendus, le conseil d'appel se prononce par une décision motivée sur la demande de réhabilitation à la majorité des deux tiers des voix. Le rapporteur ne participe pas à la délibération ni à la décision.

La décision du conseil d'appel est notifiée au médecin concerné dans les huit jours du prononcé. Le médecin peut se pourvoir en cassation conformément aux dispositions de la quatrième partie, livre III, titre IVbis, du Code judiciaire.

§ 5. Si le conseil d'appel n'accorde pas la réhabilitation au terme de la procédure prévue au § 4, le médecin peut introduire une nouvelle demande à l'expiration d'un délai de 2 ans après que la décision de refus est passée en force de chose jugée.

§ 6. L'effacement ou la réhabilitation font cesser pour l'avenir, dans la personne du médecin condamné, les effets de la condamnation.

En cas d'effacement, la décision est conservée pendant 5 ans à partir de la date de l'effacement. Après ce délai, seule la mention selon laquelle le médecin a bénéficié d'une mesure d'effacement est conservée dans son dossier personnel.

En cas de réhabilitation, la décision liée à la sanction ayant fait l'objet d'une réhabilitation est conservée jusqu'au décès du médecin concerné.

verwerpen wanneer aan de ontvankelijkheidsvoorwaarden niet voldaan werd. Indien het verzoek ontvankelijk is, onderzoekt hij het tuchtdossier van de betrokken arts. Hij hoort de arts en verzamelt alle elementen die hij nuttig acht voor het nemen van een beslissing.

De secretaris van de raad van beroep roept de betrokken arts ten minste vijftien kalenderdagen vóór de datum van de zitting per aangetekende brief op voor de hoorzitting. De arts wordt door de raad van beroep gehoord.

De verslaggever brengt verslag uit aan de raad van beroep.

Nadat de verslaggever, de arts en, in voorkomend geval, zijn raadsman zijn gehoord, spreekt de raad van beroep zich met een met redenen omklede beslissing uit over het verzoek tot herstel in eer en rechten met een meerderheid van twee derde van de stemmen. De verslaggever neemt niet deel aan de beraadslaging noch aan de beslissing.

De beslissing van de raad van beroep wordt binnen acht dagen na de uitspraak aan de betrokken arts meegedeeld. De arts kan cassatieberoep instellen overeenkomstig de bepalingen van het vierde deel, boek III, titel IVbis, van het Gerechtelijk Wetboek.

§ 5. Indien de raad van beroep na afloop van de in § 4 bedoelde procedure geen herstel in eer en rechten toekent, kan de arts een nieuwe aanvraag indienen na het verstrijken van een termijn van twee jaar nadat de weigering in kracht van gewijsde is gegaan.

§ 6. De uitwissing of het herstel in eer en rechten doen voor de toekomst alle gevolgen van de veroordeling ophouden in de persoon van de veroordeelde arts.

Bij uitwissing wordt de beslissing gedurende vijf jaar vanaf de datum van de uitwissing bewaard. Na deze termijn wordt alleen de vermelding dat de arts genoten heeft van een uitwissingsmaatregel in zijn persoonlijk dossier bewaard.

Bij herstel in eer en rechten wordt de beslissing betreffende de sanctie die het voorwerp uitmaakte van herstel in eer en rechten bewaard tot het overlijden van de betrokken arts.

#### Art. 27

§ 1. Les conseils disciplinaires de première instance et les conseils d'appel peuvent prononcer la suspension de la condamnation ou la condamnation avec sursis.

La décision ordonnant la suspension du prononcé en détermine la durée, qui ne peut être inférieure à un an ni supérieure à deux ans à compter du jour de la décision.

Cette décision peut uniquement être prise si le médecin poursuivi n'a pas été condamné par une décision qui n'est plus susceptible de recours à une sanction disciplinaire plus grave que la réprimande, à moins qu'il ait été réhabilité. Le conseil disciplinaire de première instance peut révoquer la suspension si le médecin encourt une sanction disciplinaire pendant la période probatoire.

La décision ordonnant le sursis en détermine la durée, qui ne peut être inférieure à un an ni supérieure à cinq ans à compter du jour de la décision. Cette décision peut uniquement être prise si le médecin poursuivi n'a pas encore été condamné par une décision qui n'est plus susceptible de recours à une sanction disciplinaire plus grave que la réprimande, à moins qu'il ait été réhabilité. Le conseil disciplinaire de première instance peut révoquer le sursis si le médecin est condamné à une nouvelle sanction disciplinaire pendant la période du sursis.

§ 2. Le médecin qui a fait l'objet d'une radiation peut adresser une demande de réinscription au tableau du conseil provincial du lieu où il souhaite reprendre son activité principale, après un délai de deux ans après que la décision n'est plus susceptible de recours.

§ 3. Le Roi fixe les règles de procédure particulières pour l'exécution des dispositions visées au présent chapitre.

### CHAPITRE IX Dispositions générales

#### Art. 28

§ 1. Le Roi fixe les autres conditions requises relativement aux délibérations et aux décisions des conseils de l'Ordre.

#### Art. 27

§ 1. De tuchtraden van eerste aanleg en de raden van beroep kunnen de opschorting van veroordeling of de veroordeling met uitstel uitspreken.

De beslissing tot opschorting van de uitspraak bepaalt de duur ervan, die niet minder dan één jaar en niet meer dan twee jaar mag bedragen, te rekenen vanaf de dag van de beslissing.

Deze beslissing kan slechts worden genomen indien de vervolgte arts niet werd veroordeeld door een beslissing waartegen geen hoger beroep meer mogelijk is tot een zwaardere tuchtstraf dan de berisping, tenzij hij in eer en rechten hersteld werd. De tuchtraad van eerste aanleg kan de opschorting herroepen indien de arts een tuchtsanctie oploopt gedurende de probatieperiode.

De beslissing tot uitstel bepaalt de duur ervan, die niet minder dan één jaar en niet meer dan vijf jaar mag bedragen te rekenen vanaf de dag van de beslissing. Deze beslissing kan slechts worden genomen indien de vervolgte arts niet werd veroordeeld door een beslissing waartegen geen hoger beroep meer mogelijk is tot een zwaardere tuchtstraf dan de berisping, tenzij hij in eer en rechten hersteld werd. De tuchtraad van eerste aanleg kan het uitstel herroepen indien de arts tijdens de termijn van uitstel wordt veroordeeld tot een nieuwe tuchtsanctie.

§ 2. De arts die werd geschrapt kan een aanvraag tot herinschrijving op de lijst van de provinciale raad van de plaats waar hij zijn voornaamste activiteit wenst te hervatten, indien na een termijn van twee jaar nadat er geen hoger beroep meer mogelijk is tegen de beslissing.

§ 3. De Koning stelt de bijzondere procedureregels vast voor de uitvoering van de bepalingen waarop dit hoofdstuk betrekking heeft.

### Hoofdstuk IX Algemene bepalingen

#### Art. 28

§ 1. De Koning legt de nadere vereiste voorwaarden vast met betrekking tot de

§ 2. En cas de partage des voix au sein d'un conseil de l'Ordre, la voix du président est prépondérante.

#### Art. 29

§ 1. Un membre d'un organe de l'Ordre ne peut exercer que quatre mandats au sein de l'Ordre des médecins, qu'il s'agisse de mandats en tant que membre effectif ou suppléant, élu ou nommé. Le mandat de magistrat et de greffier n'est pas soumis à cette limite.

§ 2. Le Roi fixe, sur avis du Conseil fédéral, les modalités des élections des membres effectifs et suppléants, notamment celles relatives au premier renouvellement par moitié ainsi que les formes et délais requis pour l'introduction et le traitement des réclamations.

§ 3. Le Roi fixe les règles relatives à l'achèvement des mandats des membres élus et nommés des conseils de l'Ordre, en cas de démission ou de décès.

§ 4. Tous les membres des conseils de l'Ordre dont le mandat se termine restent en fonction provisoirement jusqu'au moment où il est pourvu au renouvellement du mandat à la suite des élections ou d'une nomination.

§ 5. Le Roi fixe les règles relatives aux déchéances de mandats.

#### Art. 30

Les membres des conseils de l'Ordre sont tenus au secret pour toutes les affaires dont ils ont eu connaissance dans ou à l'occasion de l'exercice de leur mandat.

Il en est de même pour toutes les personnes qui, à un titre quelconque, participent au fonctionnement de l'Ordre.

La violation de cette obligation est sanctionnée conformément à l'article 352 du Code pénal.

#### Art. 31

Les documents visés par la présente loi ou par ses arrêtés d'exécution peuvent être présentés, dès que disponibles, en version

beraadslagingen en de beslissingen van de raden van de Orde.

§ 2. In geval van staking van stemmen in een raad van de Orde beslist de stem van de voorzitter.

#### Art. 29

§ 1. Een lid van een orgaan van de Orde kan slechts vier mandaten binnen de Orde der artsen uitoefenen, ongeacht of het gaat om mandaten als gewoon lid of als plaatsvervanger, verkozen of benoemd. Het mandaat van magistraat en van griffier is niet aan deze beperking onderworpen.

§ 2. De Koning bepaalt, na advies van de federale raad, de wijze waarop de verkiezingen plaatsvinden van de gewone en de plaatsvervangende leden, met name de verkiezingen betreffende de eerste hernieuwing voor de helft, alsmede de vorm en de termijnen voor het indienen en afhandelen van de bezwaren.

§ 3. De Koning bepaalt de regels betreffende de voltooiing van de mandaten van de verkozen en de benoemde leden van de raden van de Orde bij ontslag of overlijden.

§ 4. Alle leden van de raden van de Orde waarvan het mandaat is verstreken, blijven voorlopig in functie totdat in de vernieuwing van het mandaat is voorzien door de verkiezingen of door een benoeming.

§ 5. De Koning bepaalt de regels betreffende de vervallenverklaringen van mandaten.

#### Art. 30

De leden van de raden van de Orde zijn door het geheim gebonden in alle zaken waarvan zij kennis hebben gekregen bij of ter gelegenheid van de uitoefening van hun mandaat.

Hetzelfde geldt voor alle personen die, in welke hoedanigheid ook, deelnemen aan de werking van de Orde.

De schending van deze plicht wordt bestraft overeenkomstig artikel 352 van het Strafwetboek.

#### Art. 31

De documenten bedoeld in deze wet of in de uitvoeringsbesluiten ervan mogen, zodra

électronique, pour autant que celle-ci bénéficie de la force probante conformément à l'article 36/1, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 21 août 2008 relative à l'institution et à l'organisation de la plateforme eHealth et portant diverses dispositions. Les communications des organes de l'Ordre des médecins peuvent également être faites par voie électronique. Il en va de même pour les communications adressées aux organes de l'Ordre des médecins.

**Art. 32**

Les membres des conseils de l'Ordre peuvent être récusés pour les causes prévues à l'article 828 du Code judiciaire.

**Art. 33**

Est puni des peines prévues à l'article 122, de la loi coordonnée du 10 mai 2015 relative à l'exercice des professions des soins de santé, le médecin qui exerce l'art médical s'il n'est pas inscrit au tableau de l'Ordre alors qu'il est tenu de l'être, ou s'il a été omis ou rayé de ce tableau, ainsi que le médecin qui exerce l'art médical pendant la durée de la suspension qu'il a encourue.

**CHAPITRE X**

**Dispositions finales et dispositions transitoires**

**Art. 34**

L'arrêté royal n° 79 du 10 novembre 1967 relatif à l'Ordre des médecins est abrogé.

**Art. 35**

Cette loi entre en vigueur le premier jour du treizième mois après publication au Moniteur belge.

**Art. 36**

Le Roi fixe la date à laquelle le tableau de l'Ordre, tenu conformément aux dispositions de l'arrêté royal n° 79 du 10 novembre 1967, sera arrêté et utilisé pour tenir les premières élections organisées en application de l'article X et pour déterminer l'éligibilité en application de l'article 5.

Le Roi fixe les modalités et la date suivant lesquelles les attributions des conseils provinciaux, des conseils d'appel et du Conseil

beschikbaar, in elektronische versie worden ingediend voor zover deze bewijswaarde bezit overeenkomstig artikel 36/1, § 1, van de wet van 21 augustus 2008 houdende oprichting en organisatie van het eHealth-platform en diverse bepalingen. De communicatie van de organen van de Orde der artsen kan ook langs elektronische weg gebeuren. Hetzelfde geldt voor communicatie gericht aan de organen van de Orde der artsen.

**Art. 32**

De leden van de raden van de Orde kunnen worden gewraakt op basis van de in artikel 828 van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde redenen.

**Art. 33**

Met de straffen bepaald in artikel 122 van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, wordt gestraft de arts die de geneeskunde uitoefent indien hij niet op de lijst van de Orde is ingeschreven dan wanneer hij hiertoe verplicht is, of van deze lijst is weggelaten of geschrapt, alsmede de arts die de geneeskunde uitoefent tijdens de duur van de hem opgelegde schorsing.

**Hoofdstuk X**

**Slotbepalingen en overgangsbepalingen**

**Art. 34**

Het koninklijk besluit nr. 79 van 10 november 1967 betreffende de Orde der artsen wordt opgeheven.

**Art. 35**

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de dertiende maand na bekendmaking in het Belgisch Staatsblad.

**Art. 36**

De Koning bepaalt de datum waarop de lijst van de Orde, bijgehouden overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 79 van 10 november 1967, zal worden afgesloten om te dienen voor de eerste verkiezingen gehouden bij toepassing van artikel X en voor de vaststelling van de verkiesbaarheid bij toepassing van artikel 5.

De Koning bepaalt de wijze en de datum waarop de bevoegdheden van de provinciale raden, de raden van beroep en de nationale raad, ingesteld

national, créés par l'arrêté royal n° 79 du 10 novembre 1967, seront transférées respectivement aux conseils provinciaux, aux conseils disciplinaires de première instance, aux conseils d'appel et au Conseil fédéral créés par la présente loi. L'ancienneté acquise au sein des organes de l'Ordre conformément à l'arrêté royal n° 79 du 10 novembre 1967 n'est pas prise en considération dans l'application de la présente loi.

Jusqu'à cette date et par mesure transitoire, les conseils provinciaux, les conseils d'appel et le Conseil national créés par l'arrêté royal n° 79 du 10 novembre 1967 continuent à exercer leurs compétences conformément à l'arrêté royal précité et à ses arrêtés d'exécution. Le Roi peut toutefois charger ces conseils de se conformer à la présente loi et notamment d'accomplir certaines missions qui y sont prévues.

La présente loi s'applique aux affaires disciplinaires en cours introduites avant la date visée à l'alinéa 3. Les actes de procédure et décisions intervenus avant cette date sont toutefois réputés valables pour autant qu'ils répondent aux dispositions de l'arrêté royal n° 79 du 10 novembre 1967.

Les dispositions de la présente loi sont applicables aux décisions exécutoires mais non encore exécutées avant la date de la transmission des pouvoirs prévues à l'alinéa 3.

#### Art. 37

Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution de la présente loi.

#### Art. 38

L'Ordre des médecins créé par la loi du 25 juillet 1938, remplacée par l'arrêté royal n° 79 du 10 novembre 1967, est régi par les dispositions de la présente loi, dès son entrée en vigueur conformément à l'article 34.

bij het koninklijk besluit nr. 79 van 10 november 1967, zullen worden overgedragen respectievelijk aan de provinciale raden, de tuchtraden van eerste aanleg, de raden van beroep en de federale raad door deze wet ingesteld. Anciënniteit opgebouwd in de organen van de Orde overeenkomstig het koninklijk besluit nr. 79 van 10 november 1967, wordt in de toepassing van deze wet niet in aanmerking genomen.

Tot op deze datum en bij wijze van overgangsmaatregel, blijven de provinciale raden, de raden van beroep en de nationale raad ingesteld bij het koninklijk besluit nr. 79 van 10 november 1967 hun bevoegdheden uitoefenen overeenkomstig het voornoemde koninklijk besluit en zijn uitvoeringsbesluiten. De Koning kan deze raden echter opdracht geven te handelen overeenkomstig deze wet en inzonderheid bepaalde taken die in deze wet voorzien zijn, te vervullen.

Deze wet is van toepassing op alle lopende tuchtzaken die werden ingediend vóór de in het derde lid bedoelde datum. De vóór deze datum gestelde procedureakten en genomen beslissingen worden echter voor geldig gehouden indien zij voldoen aan de regeling van het koninklijk besluit nr. 79 van 10 november 1967.

Voor beslissingen die uitvoerbaar zijn maar voor de datum van de overdracht van bevoegdheden bepaald in het derde lid niet uitgevoerd worden, gelden de bepalingen van deze wet.

#### Art. 37

De minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort is belast met de uitvoering van deze wet.

#### Art. 38

Voor de Orde der artsen opgericht bij de wet van 25 juli 1938, vervangen door het koninklijk besluit nr. 79 van 10 november 1967, gelden de bepalingen van deze wet onmiddellijk na de inwerkingtreding ervan overeenkomstig artikel 34.